

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université KasdiMerbah Ouargla
Faculté des Lettres et Langues
Département de Lettres et Langue Française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master
Sciences du Langage

Titre

**L'évolution de l'enseignement des langues
étrangères dans les Centres de langue.**

*cas du CEIL de l'université Kasdi Merbah Ouargla , de l'année universitaire
2017-2018 à 2022-2023*



Présenté et soutenu publiquement par
KHELFAOUI FADILA

Directeur de mémoire
BEBBOUKHA MOHAMED

Jury

ZAHAL MUSTAPHA	MAA, université Kasdi Merbah Ouargla	Président
BEBBOUKHA MOHAMED	MCB, université Kasdi Merbah Ouargla	Rapporteur
AMARNI ASMA	MCA, université Kasdi Merbah Ouargla	Examineur

Année universitaire : 2022-2023



**L'évolution de l'enseignement des langues
étrangères dans les Centres de langue.**

*cas du CEIL de l'université Kasdi Merbah Ouargla , de l'année
universitaire 2017-2018 à 2022-2023*

Mémoire présenté et soutenu publiquement par
KHELFAOUI FADILA

REMERCIEMENT

*Le travail présenté dans ce mémoire a été réalisé dans le
Département des Lettres et Langue Française de la Faculté des Lettres et des
Langues de l'Université de Kasdi Merbah Ouargla .*

*En tout premier lieu, je remercie Allah, tout_puissant, de m'avoir doté de
courage, de volonté et de patience pour mener à bien ce travail.*

*À cet égard, je tiens à exprimer ma profonde reconnaissance à Monsieur
Khelfaoui Benaoumeur (directeur du Centre d'Enseignement Intensif des
langues) pour sa disponibilité, ses aides à la réalisation de ce mémoire et sa
confiance en moi. Grâce à nos échanges enrichissants, j'ai pu bénéficier de son
savoir et de son expertise, ce qui a été très bénéfique pour moi. Sa présence
précieuse a été d'une grande aide et m'a permis de progresser de manière
significative.*

*Je souhaite également exprimer ma sincère gratitude et mes sincères
remerciements à mon encadrant, Monsieur Bebboukha Mohamed, pour son
soutien infaillible, ses conseils précieux et avisés, sa patience bienveillante et son
encouragement chaleureux tout au long de l'élaboration de ce travail.*

Et enfin je remercie les membres de jury d'avoir accepté de juger ce travail.

DÉDICACE

وَأَخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Louange à Allah qui a permis l'achèvement de mes efforts et la réalisation de mes aspirations uniquement par sa grâce. Aucun obstacle ni difficulté n'ont été surmontés que par son aide et sa bénédiction. Aujourd'hui, avec une grande fierté, je vais être diplômée d'un Master en sciences du langage langue française.

Aux chers habitants de mon cœur ;

À ma mère, puis ma mère, puis ma mère ;

À celle qui a tracé le chemin de la connaissance ,qui m'a comblé d'amour et de tendresse, à celle qui m'a fait ressentir le bonheur et la sécurité ,à celle qui ne m'oublie pas dans ses prières nuit et jour ,à celle pour qui je ne trouve pas de mots pour exprimer sa valeur ,non seulement, parce que tu m'as abrité dans ton ventre chaleureux pendant neuf mois et que tu as lutté contre la mort pour me donner la vie, c'est simplement parce que depuis que tu m'as donné naissance jusqu'à présent tu es une mère extraordinaire à un point telle que je ressens que tu es irremplaçable pour moi.

À mon père ;

À ma première inspiration , mon guide qui illumine ma route , à celui qui était mon premier soutien pour réaliser mes ambitions, à celui qui a été mon refuge et ma main droite tout au long de ces années ,à celui qui m'a élevé entre ses mains et qui m'a enseigné les valeurs et les principes de cette vie ,à celui dans mon nom, ne se sépare jamais du sien ,à celui qui a élevé ma tête fièrement, mon cher père, que Dieu le préserve en tant que trésor pour moi. C'est grâce à toi que j'ai été dotée de la plume. Alors merci.

À celle qui a été mon ombre lorsque la fatigue me submerge, à celle qui illumine mon cœur par son sourire ma, chère sœur ma moitié, mon âme sœur, Wassila. À mes sœurs Belkis et Ihsan, la source de lumière dans ma vie vous êtes les bougies qui éclairent mon chemin. À mes frères Abdessalam, Ahmed-allah et Omar Aboubakar , vous êtes le rempart qui me protège. À ma belle-sœur, la tendre et ses adorables bourgeons, mes trésors, Serin, Maria et Mohammed. À mon beau-frère Bacha Aziz qui ne cesse de m'encourager et me soutenir, merci. À celle qui a partagé mon chemin vers le succès qui m'a accompagné pendant mes études, ma meilleure amie ,chère Hella Kheira.

Enfin, je dédie humblement ce mémoire à tous ceux qui prendront la peine de le lire, le critiquer, acquérir des connaissances ou satisfaire leur curiosité.

TABLE DES MATIERES

Introduction générale.....8

Chapitre 1: Eléments définitoires :

1.1	Introduction partielle :	11
1.2	La linguistique :	11
1.2.1	Branches de la linguistique:.....	12
1.2.2	Théories linguistiques :.....	13
1.2.3	Les méthodes de la linguistique:.....	14
1.3	La sociolinguistique :	16
1.3.1	La sociolinguistique française:.....	17
1.3.2	Objectif de la sociolinguistique:.....	18
1.3.3	Concepts clés de la sociolinguistique:.....	18
1.3.4	Méthodes de la sociolinguistique :	20
1.4	La politique linguistique :	21
1.4.1	Types de politique linguistique	22
1.4.2	Débats de la politique linguistique :.....	22
1.4.3	Objectif de la politique linguistique :.....	23
1.5	Relations entre les notions de la linguistique :	24
1.5.1	Relation entre linguistique et sociolinguistique :.....	24
1.5.2	Relation entre linguistique et politique linguistique :.....	25
1.5.3	Relation entre politique linguistique et sociolinguistique :.....	26
1.6	Les langues étrangères (Français/Anglais) et la politique linguistique en Algérie	27

Chapitre 2:Évolution de l’enseignement des langues étrangères au Centre d’enseignement intensif des langues de l’Université Kasdi Merbah de Ouargla :

2.1	Introduction partielle :	31
2.2	Présentation du CEIL de l’Université Kasdi Merbahde Ouargla:	
2.2.1	Historique du CEIL UKMO :.....	33
2.2.2	Réalisations scientifiques :.....	35
2.2.3	Activités culturelles et scientifiques :.....	37

TABLE DES MATIERES

2.3	L'évolution de l'enseignement du français par rapport à l'anglais au CEIL de l'Université Kasdi Merbah de Ouargla :	
2.3.1	Historique de l'enseignement des langues étrangères à l'université Kasdi Merbah de Ouargla :.....	37
2.3.2	L'enseignement du français et de l'anglais dans le CEIL de l'UKMO :.....	38
2.3.3	L'évolution de l'enseignement du français et de l'anglais dans le CEIL :.....	41
2.4	Analyse comparative de l'enseignement du Français par rapport à l'Anglais :	
2.4.1	Inscriptions au centre :.....	43
2.4.2	Tableau récapitulatif des inscriptions durant les six années :.....	56
2.4.3	Conclusion partielle :.....	58
2.4.4	Enquête réalisée au niveau du CEIL :.....	59
	Conclusion générale :.....	63
	Références bibliographiques :	66
	Annexes :.....	69



INTRODUCTION GENERALE

INTRODUCTION GENERALE

L'apprentissage des langues étrangères est devenu un enjeu majeur dans le contexte de la mondialisation et de l'internationalisation des échanges, où la communication interculturelle est devenue une nécessité pour l'ouverture sur le monde et l'insertion professionnelle. Au cours des dernières années, l'enseignement des langues étrangères a connu une évolution considérable dans les centres de langue des universités en Algérie. Parmi ces centres, les Centres d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL) ont un rôle crucial dans la formation linguistique des étudiants et des enseignants universitaires, ainsi que des membres de la société civile. Le CEIL de l'université Kasdi Merbah de Ouargla, en particulier, a connu des changements significatifs dans son fonctionnement et ses programmes de formation depuis l'année universitaire 2017-2018.

En étudiant l'évolution de l'enseignement des langues étrangères dans un centre de langue, un étudiant ou une étudiante peut non seulement améliorer ses compétences en recherche, mais aussi acquérir des connaissances sur les méthodes d'enseignement des langues étrangères et sur la façon dont ces méthodes peuvent être adaptées pour répondre aux besoins des étudiants.

C'est cette évolution précisément qui a motivé notre choix pour ce sujet de mémoire et notamment l'intérêt personnel que nous portons pour l'apprentissage des langues étrangères.

Ainsi, notre recherche se résume dans l'étude de l'évolution de l'enseignement des langues étrangères, le français et l'anglais, au niveau du CEIL/UKMO et ce durant la période de l'année universitaire de 2017/2018 à 2022/2023. La piste d'orientation que nous emprunterons se concentrera sur les inscriptions officielles des apprenants enregistrées par le CEIL durant la période de recherche.

La problématique de notre mémoire se résume ainsi :

L'évolution de l'enseignement du français par rapport à l'anglais dans le CEIL de l'université Kasdi Merbah de Ouargla, quelles réalités et quelle tendance ?

Ce qui nous incite à échafauder les hypothèses suivantes :

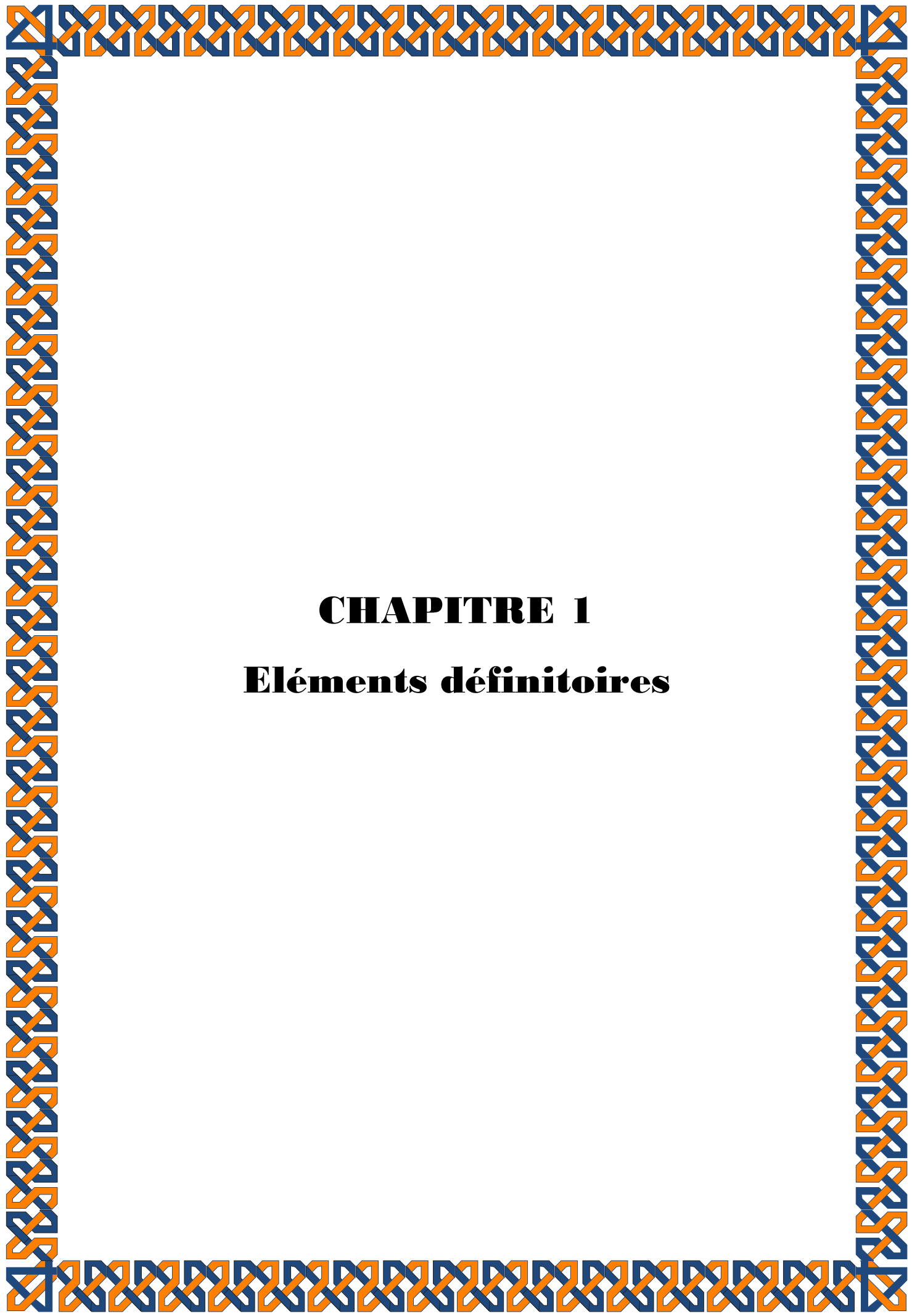
- ✓ Le nombre des apprenants de la langue française est plus important que celui de l'anglais ;
- ✓ Le nombre des apprenants de la langue française est presque égal que celui de l'anglais ;
- ✓ Le nombre des apprenants de la langue anglaise est plus important que celui du français.

Les résultats attendus vont nous éclairer sur la tendance des apprenants pour l'apprentissage de la langue étrangère ciblée. Pour cela, nous nous appuyerons sur une approche sociolinguistique dans le but de comprendre comment les changements socioculturels, politiques et économiques ont influencé l'enseignement des langues étrangères dans ce Centre de langue. Cette approche peut également aider à expliquer pourquoi certaines langues étrangères sont plus populaires que d'autres dans un contexte donné, comment les méthodes d'enseignement ont été modifiées pour répondre aux besoins des étudiants issus de différents milieux socioculturels et comment l'enseignement des langues étrangères peut être utilisé pour favoriser la compréhension interculturelle.

Notre mémoire s'articulera sur les deux chapitres suivants :

Dans le premier chapitre théorique intitulé « éléments définitoires » nous aborderons l'aspect théorique et conceptuel qui caractérise notre recherche. Pour mener cette dernière qui concernera l'enseignement des langues étrangères et son évolution dans le Centre d'enseignement intensif de langues de l'université Kasdi Merbah de Ouargla et notamment la tendance des inscriptions des apprenants, les notions de la linguistique, la sociolinguistique et la politique linguistique sont nos principales méthodes. Nous tenterons ainsi de les définir en nous basant sur leurs théories.

Dans le second chapitre pratique intitulé « évolution de l'enseignement des langues étrangères au Centre d'enseignement intensif des langues de l'Université Kasdi Merbah de Ouargla », nous commencerons par présenter ce dernier, ses activités et puis une analyse comparative de l'enseignement du Français par rapport à l'Anglais. A travers des statistiques des inscriptions de l'année universitaire 2017/2018 à 2022/2023 et une enquête réalisée au niveau du CEIL , nous tenterons de comprendre la tendance du choix de la langue étrangère cible à étudier, exprimé par les apprenants.



CHAPITRE 1
Éléments définitoires

CHAPITRE 1

Éléments définitoires

1.1 Introduction :

Dans ce chapitre théorique intitulé « éléments définitoires » nous aborderons l'aspect théorique et conceptuel qui caractérise notre recherche. Pour mener cette dernière qui concernera l'enseignement des langues étrangères et son évolution dans le Centre d'enseignement intensif de langues de l'université Kasdi Merbah de Ouargla et notamment la tendance des inscriptions des apprenants, les notions de la linguistique, la sociolinguistique et la politique linguistique sont nos principales méthodes. Nous tenterons ainsi de les définir en nous basant sur leurs théories.

1.2 La linguistique :

La linguistique est une discipline scientifique qui utilise diverses méthodes de recherche pour explorer les phénomènes linguistiques. Les théories en linguistique ont évolué au fil du temps et ont été influencées par des facteurs tels que les avancées technologiques, les découvertes en sciences cognitives et les transformations, selon Deborah Tannen, « *La linguistique est le cœur de la communication humaine. Elle nous aide à décoder les codes linguistiques qui régissent nos interactions et à comprendre les différences et les similitudes entre les langues du monde. C'est une discipline essentielle pour promouvoir la compréhension interculturelle et le dialogue global* »¹. Elle s'intéresse aux langues naturelles, c'est-à-dire aux systèmes de communication complexes utilisés par les êtres humains pour échanger des informations. Saussure a expliqué cette discipline ou il a dit « *La linguistique est l'étude scientifique de la langue, de sa structure, de son évolution et de son utilisation. Elle nous permet de comprendre la complexité et la diversité des langues humaines et de mieux appréhender notre capacité unique à communiquer* »². Elle s'intéresse aussi à l'étude des langues dans toutes leurs dimensions, qu'il s'agisse de leur structure, de leur histoire, de leur fonctionnement ou encore de leur variation et dans ce contexte Saussure a expliqué que « *La langue est un trésor déposé par la pratique de la parole dans les sujets appartenant à une même communauté, un système grammatical existant*

¹Deborah Tannen, linguiste américaine, professeur à l'université de Californie (1979).

²Ferdinand de Saussure, 1916.

virtuellement dans chaque cerveau, ou plus exactement, dans les cerveaux d'un ensemble d'individus ; car la langue n'est complète dans aucun, elle n'existe parfaitement que dans la masse »³.

La linguistique en tant que discipline scientifique distincte de la grammaire et de la philosophie est née au XIXe siècle, avec l'œuvre de Ferdinand de Saussure, un linguiste suisse. Saussure a développé une théorie du langage qui mettait l'accent sur la distinction entre la langue, en tant que système de signes abstrait, et la parole, en tant qu'acte individuel de production linguistique. Cette distinction est encore centrale dans la linguistique contemporaine. Avec l'avènement de la méthode scientifique et l'étude des langues non européennes. Les linguistes ont cherché à établir des comparaisons entre les langues, à étudier leur évolution au fil du temps et à comprendre les mécanismes qui sous-tendent la production et la compréhension du langage. La linguistique a depuis lors connu de nombreuses évolutions et a engendré de nombreuses théories et méthodes de recherche.⁴Cette discipline se divise en plusieurs branches, telles que la phonétique, la phonologie, la morphologie, la syntaxe, la sémantique, la pragmatique, la sociolinguistique, la psycholinguistique, la neurolinguistique, la typologie et la géolinguistique.

1.2.1 Branches de la linguistique:

La linguistique se divise en plusieurs branches, chacune ayant pour objet d'étude une dimension spécifique du langage. Branches de la linguistique⁵ :

- La phonétique :étudie système phonologique des langues les sons du langage, leur production, leur transmission et leur perception.
- La phonologie : étudie les sons en tant que signes linguistiques et leur organisation dans les langues.
- La morphologie : a pour objet la structure formelle des unités signifiantes de la langue (étudie les mots et leur structure interne, notamment la formation de mots à partir de morphèmes.)

³Ferdinand de Saussure , 1916 , Cours de Linguistique générale, éd. Payot, 1972, p. 30

⁴ferdinand de saussure,1916 , cours de linguistique générale ,éd. Payot ,Paris.

⁵ Antoine Auchlin, Jacques Moeschler 2009 INTRODUCTION À LA LINGUISTIQUE CONTEMPORAINE (3E ÉDITION)
CursusArmand Colin

- La syntaxe : étudie la structure des phrases et des propositions, ainsi que les relations entre les mots et les groupes de mots.
- La sémantique : étudie les signifiés, le sens des mots et des phrases indépendamment des informations fournies par la situation ou le contexte extra-linguistique
- La pragmatique : étudie l'utilisation du langage dans des situations concrètes, en relation avec le contexte et les intentions communicatives.
- La sociolinguistique : étudie les relations entre le langage et la société, notamment les variations linguistiques en fonction de facteurs sociaux..
- La psycholinguistique : étudie les processus cognitifs mis en œuvre dans le traitement et la production du langage.
- La neurolinguistique : étudie les bases neurobiologiques du langage et les troubles du langage associés à des lésions cérébrales.
- La typologie : étudie les propriétés communes et les différences entre les langues, en vue de décrire et de classer les langues selon des critères spécifiques.
- La géolinguistique : étudie les relations entre le langage et l'espace, notamment les variations linguistiques en fonction de la géographie.

1.2.2 Théories linguistiques :

Depuis Saussure, de nombreuses théories linguistiques ont été développées, chacune mettant l'accent sur des aspects différents du langage. On peut citer :

- Le structuralisme : Cette théorie considère que le langage est un système de signes qui obéit à des règles et des structures universelles. Elle met l'accent sur la structure des systèmes et des processus, en soulignant les régularités et les similitudes qui sous-tendent la diversité des phénomènes observés dans le monde social et naturel.⁶
- Le générativisme: Cette théorie postule l'existence d'une grammaire universelle, un ensemble de règles qui sont innées chez tous les êtres humains et qui leur permettent

⁶Saussure, F. de. (1916). Cours de linguistique générale. (C. Bally & A. Sechehaye, Eds.; A. Riedlinger, Trans.).Payot.

de comprendre et de produire des phrases dans n'importe quelle langue. Selon cette théorie, toutes les langues humaines partagent une structure profonde commune, bien que cette structure puisse se manifester différemment dans chaque langue particulière.⁷

- **Le fonctionnalisme** : Cette théorie considère que le langage est avant tout un outil de communication et que sa structure doit être expliquée en fonction de ses fonctions sociales et culturelles. Selon cette théorie, la structure de la langue est déterminée par les fonctions qu'elle remplit dans la communication, plutôt que par une structure innée.
- **la pragmatique** : Cette théorie s'intéresse également aux aspects sociaux et culturels de la langue, mais elle se concentre sur les aspects pragmatiques du langage, c'est-à-dire sur la façon dont le langage est utilisé pour accomplir des actions spécifiques dans les interactions sociales. Cette approche examine les intentions des locuteurs, ainsi que la façon dont les contextes sociaux et culturels influencent la signification des énoncés.
- **l'interactionnisme symbolique** : Cette théorie considère la langue comme un système de signes qui est utilisé pour communiquer des idées et des émotions entre les individus. Selon cette théorie, la signification de la langue est construite par l'interaction entre les locuteurs, plutôt que par une structure innée ou des fonctions spécifiques.⁸

1.2.3 Les méthodes de la linguistique:

Les méthodes utilisées en linguistique varient selon le champ d'étude et l'objet de recherche, mais on peut toutefois dégager quelques méthodes générales qui sont couramment utilisées dans cette discipline.⁹

- **L'observation et la collecte de données** : L'observation et la collecte de données constituent l'une des méthodes de base de la linguistique. Les linguistes peuvent observer directement les langues parlées dans leur contexte naturel ou recueillir des données à partir d'enregistrements audio ou vidéo. Ils peuvent également effectuer des enquêtes linguistiques auprès de locuteurs natifs de différentes langues afin de

⁷Chomsky, N. (1957). Structures syntaxiques. (J. Galy, Trans.). Les Éditions de Minuit.

⁸Mead, G. H. (2013). L'esprit, le soi et la société. (F. Héritier, Trans.). Éditions Points.

⁹ Antoine Auchlin, Jacques Moeschler 2009 INTRODUCTION À LA LINGUISTIQUE CONTEMPORAINE (3E ÉDITION) CoursArmand Colin 1

collecter des données sur la grammaire, le vocabulaire, la prononciation, la syntaxe et autres aspects du langage.

- **L'analyse des corpus :** L'analyse des corpus est une méthode qui consiste à étudier de grands ensembles de données linguistiques, tels que des textes écrits, des enregistrements audio ou des transcriptions de conversations. Les linguistes utilisent souvent des logiciels spécialisés pour analyser ces corpus et en extraire des informations sur la structure et le fonctionnement de la langue.
- **L'expérimentation :** L'expérimentation est une méthode qui consiste à soumettre les locuteurs à des tâches linguistiques spécifiques afin d'observer leur comportement et de recueillir des données sur leur utilisation de la langue. Par exemple, les linguistes peuvent demander aux locuteurs de juger la grammaticalité de certaines phrases ou de compléter des phrases à partir de mots donnés.
- **La comparaison des langues :** La comparaison des langues est une méthode qui consiste à comparer des langues différentes afin d'identifier des similitudes et des différences dans leur structure, leur vocabulaire et leur utilisation. Cette méthode est souvent utilisée pour étudier les relations entre les langues et pour comprendre l'évolution des langues au fil du temps.
- **L'analyse contrastive :** L'analyse contrastive est une méthode qui consiste à comparer deux langues différentes pour identifier les différences et les similitudes entre elles. Cette méthode est souvent utilisée pour aider les apprenants à apprendre une nouvelle langue en soulignant les différences avec leur langue maternelle.
- **L'analyse diachronique :** L'analyse diachronique est une méthode qui consiste à étudier l'évolution d'une langue à travers le temps. Les linguistes peuvent analyser les changements dans la grammaire, le vocabulaire et la prononciation d'une langue au fil du temps pour comprendre comment elle a évolué et s'est transformée.

La linguistique a de nombreuses applications pratiques, notamment dans le domaine de la traduction et de l'interprétation, de la reconnaissance vocale et de la synthèse de la parole, et de l'enseignement des langues étrangères.

1.3 La sociolinguistique :

La sociolinguistique est une discipline scientifique qui étudie les relations entre la langue et la société, « *Le langage n'est pas une pratique individuelle, c'est surtout une pratique sociale. On parlant, nous ne mettons pas seulement en jeu notre individualité ; nous montrons notre rattachement à un groupe, à une communauté. La tâche de la sociolinguistique est donc d'étudier l'interaction entre notre pratique du langage et les phénomènes sociaux qui nous entourent.* »¹⁰. Elle s'intéresse notamment aux variations linguistiques en fonction des contextes sociaux, culturels, géographiques ou historiques. Elle cherche à comprendre comment les facteurs sociaux influencent la façon dont les gens utilisent et perçoivent les langues, ainsi que les conséquences de ces variations linguistiques sur les interactions sociales et la construction des identités individuelles et collectives. Selon Boyer « *La sociolinguistique prend en compte tous les phénomènes liés à l'homme parlant au sein d'une société* »¹¹ La sociolinguistique est donc une branche de la linguistique qui se focalise sur les dimensions sociales du langage.

Dans les années 1960, un groupe de chercheurs aux États-Unis, notamment Dell Hymes, Fishman, Gumperz, Labov et Ferguson, a développé la sociolinguistique en étudiant qui parle quoi, comment, où et à qui. Cette discipline a mis en avant les rapports sociaux entre les individus et s'est opposée au structuralisme. Depuis la fin des années 60, la sociolinguistique est devenue un domaine actif et important qui a permis le renouvellement de nos catégories, notamment grâce à la linguistique de contact. Les langues ne sont plus perçues comme des systèmes autonomes, mais plutôt comme des systèmes fluides et variables. Toutefois, la sociolinguistique s'est également fragmentée en plusieurs sous-domaines, tels que la sociologie du langage, la linguistique variationniste, la pragmatique et la sociolinguistique urbaine. Ces sous-domaines s'intéressent respectivement aux groupes sociaux, à la variation linguistique, aux actes du discours et à l'interaction entre ville et pratiques langagières. En tant que discipline, la sociolinguistique aborde une grande variété de phénomènes, notamment les fonctions et les usages du langage dans la société, la maîtrise de la langue, l'analyse du discours, les jugements que les communautés linguistiques portent sur leur(s) langue(s), la planification et la standardisation linguistiques. Son objectif principal est de décrire les différentes variétés linguistiques qui coexistent au sein d'une communauté linguistique en les

¹⁰Plateforme pédagogique de 'Les amis de la langue Française' <https://alf.asso-web.com/166+la-sociolinguistique.html>

¹¹ BOYER H. 1996

mettant en relation avec les structures sociales. Aujourd'hui, la sociolinguistique englobe pratiquement toutes les études du langage dans leur contexte socioculturel.¹²

William Labov, l'un des fondateurs de la sociolinguistique, linguiste né en 1927, a étudié la variation linguistique dans l'anglais, en se concentrant sur les facteurs tels que la classe sociale, l'âge et le sexe qui peuvent influencer la façon de parler d'une personne. Labov a également montré que les locuteurs peuvent adapter inconsciemment leur discours en fonction de leur interlocuteur. Une autre branche de la sociolinguistique, appelée ethnographie de la communication, étudie la manière dont les éléments linguistiques sont utilisés dans un contexte de communication et peuvent avoir une signification particulière dans la pratique linguistique d'un groupe donné. Le concept majeur de la sociolinguistique est la variation linguistique. Il considère que cette discipline est simplement une branche de la linguistique, qui s'intéresse aux aspects sociaux du langage. Cette opinion le met en opposition avec les linguistes qui suivent la tradition saussurienne et le Cours de linguistique générale de F. de Saussure. Selon Labov, ces derniers persistent à expliquer les phénomènes linguistiques à travers d'autres phénomènes linguistiques, en refusant toute explication basée sur des données sociales externes.¹³

1.3.1 La sociolinguistique française :

La sociolinguistique française est une discipline qui étudie les relations entre la langue et la société en France. Elle prend en compte les facteurs socioculturels, politiques et historiques qui influencent l'utilisation et l'évolution de la langue française.

Le développement de la sociolinguistique française est influencé par les travaux des linguistes français tels que Ferdinand de Saussure et Émile Benveniste, ainsi que par les théories sociologiques de Pierre Bourdieu et Michel Foucault.

Louis-Jean Calvet, considéré comme le fondateur de la sociolinguistique française, a publié de nombreux travaux sur la variation linguistique, la langue standard, les politiques linguistiques et l'identité linguistique en France. Dans son livre "La sociolinguistique"

¹²(Plateforme pédagogique de l'Université Sétif2 EL HidhabSetif) <https://cte.univ-setif2.dz/moodle/mod/book/view.php?id=14279&chapterid=3300>

¹³Forquin Jean-Claude.1978,(LABOV (William). — Sociolinguistique (Sociolinguistic patterns).Paris : Éd. de Minuit, 1976). In: Revue française de pédagogie, volume 42,.

(1993)¹⁴, il explique les fondements théoriques et méthodologiques de la sociolinguistique et examine les relations entre la langue et la société en France. Et dans le livre de "Il était une fois 7000 langues " il dit que : « *La seule chose dont nous pouvons être sûrs est que l'apparition des langues est à la croisée de deux facteurs : un facteur physique (l'homme a commencé à parler lorsque sa géographie cervicale et son larynx le lui ont permis) et un facteur social (l'homme a commencé à parler lorsque son organisation sociale a rendu la parole nécessaire). Mais il est pour l'instant impossible de savoir quand la convergence de ces facteurs a produit le langage.* »¹⁵. Un autre linguiste français important en sociolinguistique est Claude Hagège, qui a publié plusieurs ouvrages sur la politique linguistique, la variation linguistique et l'histoire de la langue française. Dans son livre "Le français et les siècles" (2012)¹⁶, il analyse l'évolution de la langue française à travers les siècles en prenant en compte les facteurs socioculturels, politiques et historiques.

1.3.2 Objectif de la sociolinguistique :

La sociolinguistique a pour objectif d'expliquer comment les changements dans les structures sociales se reflètent dans les structures linguistiques, comme l'a affirmé le linguiste Antoine Meillet en 1906. Cette discipline étudie les variations linguistiques à l'intérieur d'une même langue, telles que les différences entre les idiolectes (la manière spécifique qu'a un individu de parler), les dialectes (les différences régionales dans le langage parlé) et les sociolectes (les différences sociales dans le langage parlé). Les sociolinguistes cherchent à comprendre comment ces variations sont liées à des facteurs politiques et sociaux, et comment elles affectent les interactions sociales et la construction des identités individuelles et collectives.

1.3.3 Concepts clés de la sociolinguistique :

La sociolinguistique se fonde sur plusieurs concepts clés¹⁷, tels que :

¹⁴calvet, louis-jean. 1993. la sociolinguistique. paris: presses universitaires de France.

¹⁵Louis-Jean Calvet, 2011, Il était une fois 7 000 langues, Paris, Fayard.

¹⁶Hagège, Claude. 2012. Le français et les siècles. Paris: Odile Jacob.

¹⁷CALVET L.J., La Sociolinguistique, Que sais-je ?, PUF, Paris, 1993

- Variation linguistique : La variation linguistique est un des concepts clés de la sociolinguistique. Elle désigne la manière dont la langue varie selon les contextes d'utilisation et en fonction de facteurs sociaux. Par exemple, la prononciation, le vocabulaire et la grammaire peuvent varier en fonction de l'âge, du sexe ou de la région. La sociolinguistique étudie comment et pourquoi ces variations se produisent.
- Langue standard : La langue standard est la variété de référence ou la plus prestigieuse d'une langue donnée. Elle est utilisée dans les situations formelles, comme l'enseignement ou l'administration. La sociolinguistique s'intéresse à la façon dont la langue standard est établie et maintenue, ainsi qu'à son impact sur les autres variétés de la langue.
- Bilinguisme et multilinguisme : Le bilinguisme et le multilinguisme sont des concepts clés de la sociolinguistique. Ils désignent la capacité de parler plusieurs langues et les interactions entre les différentes langues parlées. La sociolinguistique étudie comment les individus utilisent différentes langues dans leur vie quotidienne et comment les langues sont en contact les unes avec les autres.
- Diglossie : La diglossie est la coexistence de deux variétés linguistiques dans une communauté linguistique. L'une des variétés est utilisée dans les situations formelles, tandis que l'autre est utilisée dans les situations informelles. La sociolinguistique s'intéresse à la façon dont la diglossie est établie et maintenue, ainsi qu'à ses conséquences sur les locuteurs.
- Pidgin et créoles : Les pidgins et les créoles sont des langues qui se développent lorsque des groupes linguistiquement différents se rencontrent et doivent communiquer. La sociolinguistique étudie comment ces langues se forment, comment elles évoluent et comment elles sont utilisées dans la vie quotidienne.
- Langue et identité : La langue est souvent liée à l'identité des locuteurs. La sociolinguistique s'intéresse à la façon dont la langue est utilisée pour exprimer l'identité, ainsi qu'à l'impact de l'identité sur la variation linguistique.

Ces concepts permettent de comprendre les phénomènes linguistiques en contexte social et culturel.

1.3.4 Méthodes de la sociolinguistique :

La sociolinguistique utilise différentes méthodes pour recueillir des données sur l'utilisation de la langue dans différents contextes sociaux. Parmi ces méthodes, on trouve :

- L'enquête sociolinguistique : Cette méthode consiste à mener des enquêtes auprès de locuteurs natifs afin de comprendre comment ils utilisent la langue dans différentes situations sociales. Les enquêtes peuvent être menées sous forme d'entretiens, de questionnaires ou d'observations participantes. Les données collectées permettent d'analyser les variations linguistiques en fonction des différents paramètres sociaux tels que l'âge, le sexe, le niveau d'éducation, la région géographique, etc.
- La méthode d'observation participante : Cette méthode implique que le chercheur se rend sur le terrain et observe les locuteurs natifs dans leur environnement naturel. Le chercheur peut participer aux conversations ou simplement les observer. Cette méthode permet d'obtenir des données plus naturelles et moins biaisées que les enquêtes sociolinguistiques.
- L'analyse du discours : Cette méthode se concentre sur l'étude des discours produits dans différents contextes sociaux. Elle examine comment la langue est utilisée pour construire des identités sociales, pour exprimer des opinions ou pour faire passer des messages implicites. L'analyse du discours peut être effectuée sur des textes écrits ou sur des enregistrements audio ou vidéo.
- La méthode de la variation linguistique : Cette méthode étudie les variations linguistiques dans différentes communautés linguistiques. Elle se concentre sur les différences de prononciation, de grammaire ou de vocabulaire entre les locuteurs natifs. Cette méthode permet d'identifier les traits linguistiques spécifiques à chaque communauté et de comprendre comment ils sont liés aux différences sociales.
- L'analyse des réseaux sociaux : Cette méthode étudie les relations sociales entre les locuteurs natifs et leur impact sur l'utilisation de la langue. Elle examine comment les relations sociales influencent la variation linguistique et comment la langue est utilisée pour construire des relations sociales.

Ces méthodes permettent aux chercheurs de collecter et d'analyser des données linguistiques dans différents contextes sociaux, ce qui permet de mieux comprendre la variation linguistique et les pratiques linguistiques dans différentes communautés.

1.4 La politique linguistique :

La politique linguistique est l'ensemble des décisions et des actions entreprises par un État ou une institution pour réglementer l'utilisation des langues dans une société donnée, selon Rodolphe Toepffer « *La société se livre à d'admirables jeux de langage; on exhume toutes les curiosités linguistiques* »¹⁸. Elle est souvent utilisée pour promouvoir une langue nationale ou pour préserver des langues minoritaires menacées. La politique linguistique peut inclure des mesures telles que la législation sur les langues, la promotion de l'enseignement de certaines langues, la traduction de documents officiels et la reconnaissance des droits linguistiques des minorités.

La politique linguistique est une pratique qui remonte à l'Antiquité, avec les Grecs et les Romains qui ont mis en place des mesures pour promouvoir l'utilisation de leurs langues dans les domaines publics et privés. Cependant, la politique linguistique moderne telle que nous la connaissons aujourd'hui a commencé à prendre forme à la fin du XIXe siècle, avec l'émergence des États-nations et la nécessité de renforcer l'identité nationale en promouvant une langue commune. Les premiers efforts pour réglementer l'utilisation des langues à l'échelle nationale ont eu lieu en Europe, où de nombreux États ont adopté des politiques linguistiques visant à promouvoir leur langue nationale, souvent au détriment des langues minoritaires. Avec la décolonisation au XXe siècle, de nombreux pays ont également adopté des politiques linguistiques pour promouvoir leur langue nationale ou pour préserver les langues autochtones menacées.¹⁹

Aujourd'hui, la politique linguistique est une question importante dans de nombreux pays, en particulier en raison de l'importance de l'anglais comme langue internationale de communication et de la croissance de la migration internationale.

¹⁸Rodolphe Toepffer. (1844). *Voyages en zigzag*: France: Chez J.-J. Dubochet.

¹⁹Henri Boyer, « Les politiques linguistiques », *Mots. Les langages du politique*, 94 | 2010.

1.4.1 Types de politique linguistique :

Il existe plusieurs types de politique linguistique, qui peuvent varier en fonction de l'objectif visé et de la situation linguistique d'un pays. Les principaux types de politique linguistique sont :

- La politique linguistique de promotion : cette politique vise à promouvoir une langue nationale ou internationale en encourageant son utilisation dans les domaines publics et privés. Cette politique peut inclure la traduction de documents officiels dans la langue cible, la promotion de l'enseignement de cette langue dans les écoles, et l'incitation financière pour l'utilisation de cette langue.
- La politique linguistique de régulation : cette politique vise à réglementer l'utilisation des langues dans la vie publique et privée en établissant des normes et des règles concernant l'utilisation des langues. Cette politique peut inclure l'établissement d'une langue officielle, la réglementation de l'utilisation des langues dans les médias et dans les écoles, et la réglementation de l'utilisation des langues dans les entreprises.
- La politique linguistique de préservation : cette politique vise à préserver les langues minoritaires menacées en encourageant leur utilisation dans les domaines publics et privés. Cette politique peut inclure la création de programmes d'enseignement pour les langues minoritaires, la publication de documents officiels dans ces langues, et la promotion de la culture et des traditions liées à ces langues.
- La politique linguistique de reconnaissance des droits des minorités : cette politique vise à garantir les droits linguistiques des minorités en reconnaissant leur langue et en protégeant leur droit à l'utiliser dans la vie publique et privée. Cette politique peut inclure la reconnaissance de la langue minoritaire comme langue officielle, la protection du droit à l'éducation dans la langue minoritaire, et la reconnaissance de la langue minoritaire comme une partie intégrante de l'identité culturelle de la minorité.

1.4.2 Débats de la politique linguistique :

La politique linguistique suscite de nombreux débats, notamment en ce qui concerne les questions de l'identité culturelle, de la diversité linguistique, de l'équité linguistique, de la mondialisation et de l'intégration sociale.

- L'efficacité de la politique linguistique : certains s'interrogent sur l'efficacité des politiques linguistiques, en se demandant si elles sont vraiment en mesure de promouvoir une langue ou de préserver la diversité linguistique. Ils remettent également en question les coûts financiers et sociaux associés à la mise en place de ces politiques.
- La relation entre la langue et l'identité : la politique linguistique soulève des questions sur la relation entre la langue et l'identité culturelle, et sur le rôle de la langue dans la construction de l'identité nationale. Certains craignent que la politique linguistique ne favorise une culture dominante au détriment des cultures minoritaires.
- La mondialisation et la politique linguistique : la mondialisation a entraîné une augmentation de l'utilisation de l'anglais comme langue internationale de communication, ce qui a conduit certains pays à adopter des politiques linguistiques pour promouvoir leur langue nationale ou pour préserver les langues minoritaires. Toutefois, certains se demandent si ces politiques sont suffisantes pour protéger la diversité linguistique dans un monde de plus en plus connecté.
- L'équité linguistique : la politique linguistique peut être utilisée pour garantir l'égalité des chances entre les locuteurs de différentes langues. Cependant, certains craignent que la politique linguistique ne favorise les locuteurs d'une langue dominante au détriment des locuteurs de langues minoritaires.

1.4.3 Objectif de la politique linguistique :

L'objectif principal de la politique linguistique est de promouvoir ou de réglementer l'utilisation des langues dans des domaines spécifiques de la vie publique et privée. Les objectifs de la politique linguistique peuvent varier selon le contexte et le pays, mais certains des objectifs courants sont les suivants :

- La promotion de l'identité nationale et culturelle : La politique linguistique peut être utilisée pour renforcer l'identité nationale et culturelle d'un pays en promouvant l'utilisation de la langue nationale dans les domaines publics et privés.

- La préservation de la diversité linguistique : La politique linguistique peut également être utilisée pour préserver la diversité linguistique en reconnaissant et en protégeant les langues minoritaires et les langues autochtones.
- La facilitation de la communication entre différents groupes linguistiques : La politique linguistique peut viser à faciliter la communication entre différents groupes linguistiques en promouvant l'apprentissage de langues étrangères ou en mettant en place des politiques de traduction et d'interprétation.
- La promotion de l'enseignement des langues : La politique linguistique peut être utilisée pour promouvoir l'enseignement de certaines langues, par exemple en mettant en place des programmes d'enseignement bilingue ou en encourageant l'apprentissage de langues étrangères.
- La promotion de l'accès à l'information et aux services publics : La politique linguistique peut être utilisée pour garantir l'accès à l'information et aux services publics dans différentes langues, afin de permettre à tous les citoyens de participer pleinement à la vie de leur communauté.

Dans l'ensemble, l'objectif de la politique linguistique est de faciliter la communication et de garantir l'égalité des chances pour tous les locuteurs de différentes langues.

1.5 Relations entre les notions de la linguistique :

Nous allons dans ce qui suit essayer de montrer les relations entre la linguistique, la sociolinguistique et la politique linguistique.

1.5.1 Relation entre linguistique et sociolinguistique :

La linguistique et la sociolinguistique sont deux disciplines qui étudient la langue, mais elles ont des perspectives différentes. La linguistique est une discipline scientifique qui étudie la langue en tant que système, c'est-à-dire les règles et les structures qui sous-tendent la langue. Elle s'intéresse également à la façon dont la langue est produite et interprétée par les locuteurs.

La sociolinguistique, quant à elle, étudie la langue dans son contexte social, c'est-à-dire comment la langue est utilisée dans des contextes sociaux spécifiques. Elle s'intéresse à la façon dont les facteurs sociaux tels que l'âge, le sexe, la classe sociale, l'ethnicité, la religion, etc. influencent la façon dont les locuteurs utilisent la langue.

En d'autres termes, la linguistique s'intéresse à la langue en tant que système abstrait, alors que la sociolinguistique s'intéresse à la langue en tant qu'outil de communication dans un contexte social.

Cependant, la sociolinguistique s'appuie sur les concepts et les méthodes de la linguistique pour étudier la langue dans un contexte social. Par exemple, la sociolinguistique utilise des concepts tels que la grammaire, la phonologie, la morphologie et la syntaxe pour étudier comment ces aspects de la langue sont utilisés dans des contextes sociaux spécifiques.

En résumé, la linguistique et la sociolinguistique sont deux disciplines complémentaires qui étudient la langue sous différents angles. La linguistique se concentre sur la langue en tant que système, tandis que la sociolinguistique se concentre sur la langue en tant qu'outil de communication dans un contexte social spécifique.

1.5.2 Relation entre linguistique et politique linguistique :

La linguistique et la politique linguistique sont deux domaines étroitement liés car la politique linguistique est souvent basée sur les résultats de la recherche linguistique. La linguistique fournit des informations sur la structure, la grammaire, le vocabulaire, la prononciation et l'utilisation des langues, qui peuvent être utilisées pour élaborer des politiques linguistiques efficaces.

Par exemple, la linguistique peut aider à déterminer quelles langues sont les plus utilisées dans une région ou dans un pays donné, et à comprendre les différences entre les dialectes et les variantes d'une même langue. Ces informations peuvent aider à élaborer des politiques linguistiques qui favorisent la promotion d'une langue nationale ou la protection des langues minoritaires.

De plus, la politique linguistique peut également influencer la recherche linguistique. Les politiques linguistiques peuvent susciter des questions de recherche telles que l'impact de

l'enseignement d'une langue étrangère sur l'acquisition de la langue maternelle ou l'effet de l'utilisation de langues minoritaires sur la cohésion sociale.

En fin de compte, la relation entre la linguistique et la politique linguistique est une relation bidirectionnelle, où la recherche linguistique peut informer la politique linguistique et vice versa. Une compréhension approfondie des concepts linguistiques peut aider à élaborer des politiques linguistiques plus efficaces, tandis que les politiques linguistiques peuvent contribuer à guider la recherche linguistique vers des domaines d'intérêt public.

1.5.3 Relation entre politique linguistique et sociolinguistique :

La politique linguistique et la sociolinguistique sont étroitement liées, car la politique linguistique est une expression de la manière dont une société ou un État gère et réglemente l'utilisation des langues dans différents contextes, tandis que la sociolinguistique étudie la façon dont les langues sont utilisées dans la société.

En d'autres termes, la politique linguistique est l'ensemble des mesures prises par une société ou un État pour réglementer les langues dans différents domaines, tels que l'éducation, l'administration publique, les médias, etc. Elle peut inclure des lois et des réglementations visant à protéger les langues minoritaires ou à promouvoir l'utilisation d'une langue officielle. La politique linguistique peut également inclure des initiatives pour promouvoir l'enseignement des langues étrangères.

La sociolinguistique, quant à elle, s'intéresse à la façon dont les langues sont utilisées dans la société et comment les variations linguistiques sont liées aux facteurs sociaux tels que l'âge, le genre, la classe sociale, l'éducation, etc. La sociolinguistique peut également examiner comment les politiques linguistiques affectent l'utilisation des langues dans la société.

Ainsi, la politique linguistique et la sociolinguistique sont étroitement liées car la manière dont une société ou un État gère les langues a un impact sur leur utilisation et leur évolution dans la société, ce qui est étudié par la sociolinguistique.

1.6 Les langues étrangères (Français/Anglais) et la politique linguistique en Algérie:

Nul besoin d'être un chercheur avéré ou un spécialiste pour s'informer sur l'évolution de la langue qu'a connu l'Algérie au fil des siècles ayant marqué son histoire caractérisée par des colonisations en relais depuis les romains jusqu'aux français...

En effet, les fouilles et les recherches démontrent que cet « être pensant » qui avait inventé l'ingénieuse idée « *de peindre sa voix* »²⁰, en laissant des traces écrites de sa gloire - les hiéroglyphes égyptiens et les pictogrammes sumériens - a balayé avec son génie « culturel » la préhistoire et a commencé à développer son système d'existence, tout en libérant du noir ce qu'il nous a légué par ses « écrits » comme histoire...

L'Algérie et en conséquence des conquêtes jouées sur sa scène théâtrale, son territoire s'est caractérisé par plusieurs langues qui sont l'arabe moderne ou standard, l'arabe algérien, le Tamazight et le français. Il va sans dire que ces langues n'ont pas toutes le même statut sur son territoire. En effet, Si l'arabe et le Tamazight sont considérés comme des langues nationales et officielles, le français, lui, s'est vu décerné le statut de langue étrangère. Cependant, plusieurs chercheurs, principalement en sociolinguistique, s'accordent à dire que la langue la plus utilisée et la plus répandue dans l'environnement sociolinguistique algérien demeure la langue française qui joue un rôle très important dans le paysage algérien. Et cela dans de nombreux domaines comme l'économie et l'éducation.

Et bien que la politique linguistique de l'Algérie ait tout œuvré pour l'arabisation afin de déloger cette langue dite « coloniale » et qui fut tout au long de la période coloniale utilisée comme langue officielle voire enseignée comme langue maternelle, cette politique d'arabisation qui s'inscrivait dans la démarche de réappropriation de l'identité arabo-musulmane à laquelle les Algériens doivent, selon les autorités politiques de l'Algérie indépendante, s'identifier, Le statut de la langue française en Algérie reste toutefois à définir : langue étrangère ou langue seconde ? La réponse à cette interrogation est d'une importance capitale pour l'enseignement-apprentissage du français en Algérie. Car les sociolinguistes distinguent l'appropriation d'une langue en tant que langue étrangère (non usitée dans l'environnement immédiat de l'apprenant) de son appropriation comme langue seconde (utilisée effectivement dans l'environnement de l'apprenant). Les conduites de

²⁰ Citation de Voltaire « l'écriture est la peinture de la voix »

l'enseignement et de l'apprentissage d'une langue diffèrent donc selon le fait qu'elle soit ou non accessible dans l'environnement immédiat de l'apprenant.

Donc, déterminer le statut de la langue française en Algérie n'est pas une entreprise facile. L'ambiguïté de la place qu'occupe cette langue constitue un des faits marquants de la situation sociolinguistique en Algérie ; c'est ce que khawla Taleb Ibrahimy confirme dans son approche sociolinguistique de la société algérienne. « *Les Algériens et leur (s) langue (s): éléments pour une approche sociolinguistique de la société algérienne* ». Éd. El Hikma, 1997.

L'Algérie considérée pourtant comme pays bilingue : arabe classique et français hérité du colonisateur, a adopté la politique linguistique d'unilinguisme qui consiste à favoriser une seule langue sur les plans politique, juridique, social, économique. L'accès aux cultures universelles, une fois assurée la maîtrise de la langue nationale, permet une communication positive avec le monde extérieur, pour tirer profit de l'esprit créateur d'autrui dans les domaines de la science et de la technologie, dans cette optique, le français est la première langue étrangère, l'anglais est une deuxième langue étrangère.

L'idéologie s'identifie à un système d'idées sur lequel est fondée la gestion des langues dans un pays, une partie de celui-ci, une ville ou une autre entité politicoadministrative.

Elle naît d'un besoin ressenti dans un milieu plurilingue par le pouvoir, une classe sociale, un groupe professionnel... besoin de mieux gérer les langues en présence.

Cependant, malgré les principes absolument objectifs qui la fondent, l'idéologie linguistique masque quelques fois les intérêts d'un groupe politique, d'un groupe ethnique. L'idéologie linguistique officielle d'unilinguisme en Algérie peut être un cas exemplaire. La langue arabe ne se serait pas imposée, mieux n'aurait pas été imposée sur les autres langues en Algérie, alors fondamentalement plurilingue, si elle n'était pas la langue du Coran.

La configuration sociolinguistique que la politique linguistique cherche en général à modifier est objet de représentations communautaires. Ces représentations qu'ont les usages de leur langue et de la langue avec laquelle celle-ci est en concurrence / conflit et les attitudes ainsi générées, sont autant d'éléments déterminants dans l'évaluation de la concurrence / du conflit et la réussite ou l'échec d'une politique linguistique (cas de l'amazigh, de la généralisation de l'utilisation de l'arabe, et du français dominant dans les administrations, l'enseignement universitaire, la réforme du système scolaire ect...)

Ainsi, dans l'Algérie actuelle, le commun des mortels peut aisément constater que le français est utilisé dans plusieurs sphères. La plupart des institutions administratives, principalement celles des secteurs économiques et bancaires entre-autres continuent à fonctionner en langue française. L'enseignement universitaire est dispensé en langue française notamment les filières scientifiques et technologiques.

La très forte demande pour l'enseignement des langues (français et anglais) et les écoles privés qui poussent comme des champignons cas de Ouargla et Hassi Messaoud (hassi-school, royal-school, steep-schoo...) et notamment au CEIL-UKMO, démontrent une tendance vers les langues étrangères principalement l'anglais.

(KHELFAOUI Benaoumeur, extrait d'une conférence donnée à l'IFA le 25/08/2018, intitulée "La langue française en Algérie ,quel statut")



CHAPITRE 2

**Évolution de l'enseignement des langues étrangères
au Centre d'enseignement intensif des langues de
l'Université Kasdi Merbah de Ouargla**

CHAPITRE 2

Évolution de l'enseignement des langues étrangères au Centre d'enseignement intensif des langues de l'Université Kasdi Merbah de Ouargla

2.1 Introduction :

Les CEIL ont été créés en 1981, après la promulgation de la loi d'arabisation²¹, dans le but de former les enseignants algériens et d'améliorer leur niveau en langue arabe. À l'époque, les centres étaient principalement axés sur l'enseignement de l'arabe et étaient liés à la politique d'arabisation en Algérie. Cependant, à mesure que le pays s'ouvrait au monde, les CEIL ont élargi leur mission pour inclure l'enseignement des langues étrangères. La mission actuelle des CEIL en Algérie est de former les étudiants et les enseignants universitaires en matière de langues étrangères, personnels administratifs et techniques de l'université et de répondre à la demande croissante d'un public extra-universitaire souhaitant apprendre ou améliorer son niveau de langue. Cependant, malgré leur importance, les CEIL en Algérie sont confrontés à plusieurs défis. La gouvernance des CEIL algériens est encadrée par l'Arrêté interministériel du 8 Rajab 1425 correspondant au 24 août 2004 fixant l'organisation administrative du rectorat²², de la faculté, de l'institut, de l'annexe de l'université et de ses services communs. Toutefois, l'organigramme des CEIL n'est pas clairement spécifié, ce qui peut entraîner des problèmes de coordination et de gestion. Les défis auxquels les CEIL en Algérie sont confrontés comprennent notamment un manque de financement, une mauvaise gestion, un manque de matériel didactique adéquat, des lacunes dans les compétences linguistiques des enseignants et un manque d'harmonisation entre les différentes universités. en Algérie Plusieurs efforts ont été déployés pour améliorer les CEIL en Algérie. Ces efforts comprennent notamment la mise en place de programmes de formation pour les enseignants, la création de nouveaux matériels didactiques, la modernisation des infrastructures et

²¹ Le coup d'envoi de l'arabisation fut donné par le président Ben Bella (1962-1965) qui fit promulguer, le décret du 22 mai 1964, le premier décret portant sur l'arabisation de l'administration. Ce décret fut suivi du décret n° 64-147 du 28 mai 1964 relatif à l'exécution des lois et règlements

²² Journal officiel n° 62 du 26 septembre 2004 page 20 Art. 28, 29 et 30

l'amélioration de la gestion. Cependant, malgré ces efforts, il reste encore beaucoup à faire pour améliorer la qualité des services offerts par les CEIL.²³

Les CEIL algériens sont rattachés aux universités et fonctionnent sous la direction d'un responsable (directeur) et d'un adjoint (coordinateur pédagogique), assistés éventuellement par des responsables de matière. Les centres disposent également d'un service scolarité, d'un secrétariat de direction et d'un service d'entretien et de maintenance. Ces activités sont tributaires d'un nombre limité de projets de formation en langues étrangères, financés par l'Etat ou par des partenaires étrangers. Les centres sont également confrontés à des défis en termes de ressources humaines et matérielles, notamment le manque de formateurs qualifiés et l'insuffisance des infrastructures.

la mise en place de ces centres d'enseignement intensif des langues permet également de renforcer l'identité culturelle algérienne en encourageant l'apprentissage des langues locales et la promotion de la culture algérienne à l'échelle internationale « *Une langue différente est une vision de la vie différente* »²⁴. De cette façon, l'Algérie peut se présenter comme un pays multilingue et multiculturel, riche de ses différences et de ses particularités, tout en s'ouvrant sur le monde.

La décision des pouvoirs politiques algériens de mettre en place des centres d'enseignement intensif des langues a un impact positif sur plusieurs aspects (l'éducation et la formation des Algériens). Cela permet une meilleure maîtrise des langues étrangères, qui sont devenues essentielles telles que l'anglais, le français, l'espagnol, l'allemand, etc., pour l'ouverture de l'Algérie sur le monde et le développement de ses relations économiques et diplomatiques avec d'autres pays. Cette décision a également un impact positif sur l'emploi en offrant de nouvelles opportunités de travail aux enseignants de langues étrangères, ainsi qu'en permettant aux étudiants algériens de se former dans des domaines spécifiques, tels que le tourisme, la médecine, les langues des affaires, de l'administration, des sciences et technologies, de la communication, etc. Cela permet aux jeunes diplômés de mieux se positionner sur le marché de l'emploi et de répondre aux exigences des entreprises nationales et internationales. Ces centres ont un impact économique positif en formant des professionnels linguistiques compétents pour répondre aux besoins des entreprises et des

²³Conseil National de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique (CNESRS). (2015). Guide des centres d'enseignement intensif des langues. Alger: CNESRS.

²⁴Federico Fellini, réalisateur de cinéma et scénariste italien

organisations. Cela peut également contribuer à améliorer l'image de l'Algérie à l'étranger en démontrant son engagement envers l'éducation et la formation de ses citoyens ,de plus,la création de ces centres peut également encourager la mobilité étudiante et professionnelle en Algérie, en offrant des opportunités d'apprentissage linguistique et de développement de compétences pour les Algériens qui souhaitent étudier ou travailler à l'étranger

2.1 Présentation du CEIL de l'Université Kasdi Merbahde Ouargla :

2.1.1 Historique du CEIL UKMO :

Depuis son lancement en 2017, le Centre d'enseignement intensif des langues de l'Université de Ouargla a connu une forte demande de la part des étudiants et des résidents de la région de Ouargla, en particulier pour l'anglais, au cours de l'année universitaire 2021/2022, où environ 922 personnes se sont inscrites. Ensuite, vient le français, qui a connu une baisse de la demande depuis l'année universitaire 2018/2019, avec environ 409 inscriptions, puis un nombre encore plus réduit de 51 personnes lors de la première session de 2022/2023. Dans ce contexte, l'équipe administrative du centre cherche à répondre aux demandes des personnes, qu'elles soient dans le cadre universitaire ou en dehors, pour acquérir des compétences cognitives et culturelles en langues étrangères.²⁵

Le programme de formation au CEIL UKMO est conçu pour être riche et adapté aux niveaux et aux besoins des apprenants, leur permettant de maîtriser les fondamentaux de la langue en communication orale et écrite (compréhension et production). Le temps total d'apprentissage pour le programme est de 60 heures, réparti en deux sessions : le premier et le deuxième semestre de l'année universitaire. Pour assurer le succès du programme de formation, le CEIL UKMO dispose d'une gamme de ressources pédagogiques excellentes. Cela comprend des formateurs hautement expérimentés - des professeurs d'université, des inspecteurs et des enseignants associés - qui sont spécialisés dans le niveau qu'ils enseignent. En outre, il dispose aussi de trois laboratoires multimédias neufs et opérationnels, de plusieurs salles de classe et d'un quatrième laboratoire dédié aux applications pratiques. Le programme de formation est complété par une documentation pédagogique riche et actualisée, basée sur les niveaux définis par le Cadre européen commun de référence (CECR).

²⁵ Archives du CEIL UKMO(Documents officiels).

Le CEIL UKMO a pour ambition de proposer des formations en langues de spécialité adaptées aux besoins des entreprises, afin de permettre à l'université de tisser des liens plus étroits avec le monde du travail. L'UKMO possède déjà une expérience de quatre années de formation des cadres d'entreprises pétrolières, notamment ENAFOR-ENTP (et ENSP en cours), en langue française et anglaise, ainsi que la formation des magistrats de la Cour des Comptes de Ouargla en 2019 et 2020. Les formations proposées se concentrent sur les langues des sciences et des technologies, les langues des sciences médicales et paramédicales, les langues des affaires et des finances, les langues de l'administration et du secrétariat, les langues de l'information et de la communication, les langues des sciences juridiques, ainsi que les langues du tourisme et de l'hôtellerie. Ces formations sont personnalisées et adaptées aux besoins des apprenants, afin de garantir un apprentissage efficace et productif. Le CEIL UKMO s'appuie sur une équipe de formateurs compétents et expérimentés pour dispenser ces formations en langues de spécialité.²⁶

Le département audiovisuel de l'université a préparé et réalisé plusieurs reportages vidéo sur les activités du centre. De plus, une page dédiée au centre a été créée sur le réseau social Facebook, permettant aux étudiants d'échanger avec les professeurs et l'administration. Cette page facilite également l'accès aux informations sur le centre et les dates d'inscription pour ceux qui souhaitent le rejoindre. Cette page se trouve sur le site de Facebook.²⁷

Au début de l'année académique 2018/2019, un programme a été enregistré en collaboration avec la chaîne de télévision nationale "ENTV"²⁸. Deux programmes (11/09/2019 et 25/09/2019) ont également été enregistrés au début de l'année académique 2019/2020, diffusés sur les ondes de la radio algérienne pour la station régionale de Biskra (programme de FI RIHAB ELJAMIAA)²⁹. L'objectif était de présenter le Centre d'Enseignement Intensive des langues de l'Université de Ouargla et d'expliquer les exigences d'inscription pour tous ceux qui souhaitent rejoindre.

²⁶ Archives du CEIL UKMO (Documents officiels).

²⁷ Université KasdiMerbah de Ouargla.. Centre d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL). <https://www.univ-ouargla.dz/ceil>.

²⁸ Mardi 27/09/2022 le Centre d'Enseignement Intensif des Langues- Université KasdiMerbah Ouargla invité "en live" de l'ENTV (Programme Nationa "ARDIYA" et Canal 7 "Maarifa")

²⁹ (Au sein de l'Université) émission du 11 septembre 2019, la Radio algérienne de Ouargla.

Le 7 février 2020, le responsable du Centre d'Enseignement Intensive des langues de l'Université de Ouargla a été invité à l'émission "Bonjour Algérie", diffusée sur la chaîne nationale "ENTV" (Canal Algérie).³⁰

Le 22 novembre 2022, le responsable du le Centre d'Enseignement Intensive des langues de l'Université de Ouargla a été invité à la station de radio régionale de Ouargla à 8h30.

En ce qui concerne les activités de médias et de communication, trois segments télévisés ont été programmés et enregistrés au cours de ce semestre sur le Centre d'Enseignement Intensive des langues de l'Université de Kasdi Merbah Ouargla, avec les chaînes suivantes :

- Un reportage enregistré avec "El Bahia TV".
- Un reportage enregistré avec "El Chourouk TV", qui a été diffusé le 9 octobre 2022.
- Le directeur du centre a également été invité pour une interview télévisée en direct sur la première chaîne nationale "ENTV" pendant 26 minutes dans le cadre du programme "Bonjour Algérie ". L'entretien a mis l'accent sur les tâches pédagogiques du centre et l'enseignement de l'anglais...

2.2.2 Réalisations scientifiques :

- Signature d'accords entre l'université et des partenaires économiques, notamment l'accord avec le Conseil de la comptabilité d'Ouargla pour l'année universitaire 2018/2019, et renouvellement de l'accord pour les années 2019/2020, 2020/2021 et 2021/2022 afin d'améliorer le niveau linguistique en anglais, les techniques d'expression orale et écrite pour les juges du Conseil de la comptabilité (niveaux A1, A2, B1, B2, C1).
- Organisation d'une journée de formation pour le personnel du centre, les professeurs de langues contractuels, ainsi qu'un groupe d'employés de l'École supérieure des enseignants (personnel administratif et professeurs) pour maîtriser la gestion des laboratoires de langues. Cela s'inscrit dans le cadre du projet de modernisation de l'enseignement des langues étrangères, financé par le projet européen EL@N pour les années 2019-2020-2021, auquel le Centre d'enseignement intensif de langues de

³⁰<https://www.youtube.com/watch?v=JZFxaeVP5CQ>

l'université Kasdi Merbah d'Ouargla a participé avec cinq (05) universités algériennes, trois (03) universités européennes (française, italienne, espagnole) et une université turque. La première réunion du projet a eu lieu les 17, 18 et 19 décembre 2019 à l'université de Tlemcen. Dans le cadre de ce projet, le centre a bénéficié des équipements suivants : trois tableaux blancs interactifs, un studio visuel et audio, une imprimante couleur grand format et un copieur de la marque Canon. Il a également bénéficié de bourses de formation linguistique pour les professeurs d'anglais et de français au Royaume-Uni et en Espagne.

À l'avenir, il y aura des bourses de formation pour les ingénieurs informaticiens afin de leur permettre de suivre une formation dans une université turque dédiée à la gestion de la plateforme d'enseignement à distance pour les centres d'enseignement intensif de langues.

- Un accord de partenariat a été signé entre le Centre d'enseignement intensif de langues de l'université Kasdi Merbah d'Ouargla, le Centre algérien pour l'éducation (ALC) et le représentant officiel (ETS) en Algérie, afin d'organiser des examens de langue internationaux en anglais (TOEIC) et en français (TFE). L'accord signé entre le centre et la direction de l'université pour la formation des secrétaires généraux des collèges. Cette formation a été dispensée sous forme de cours de maîtrise au centre, du 12 octobre 2022 au 30 novembre 2022, portant sur les sujets suivants :

"Échelle 1", législation et réglementation

"Échelle 2", Terminologie administrative

"Échelle 3", Organisation administrative et institutionnelle

"Échelle 4", Correspondance.

"Échelle 5", Programme de qualité et éthique professionnelle.

"Échelle 6", Technologies de l'information et de la communication dans la gestion administrative.

2.2.3 Activités culturelles et scientifiques :

- Un cours de formation intitulé "Compétences du 21ème siècle" a été mis en place pour les enseignants et les travailleurs afin de les aider à comprendre et à utiliser les laboratoires de langues du centre d'enseignement intensif des langues. Des enseignants de l'École supérieure des professeurs de Wargla y ont également participé.
- une conférence a été organisée par le Dr Martina Cermakova , originaire de République tchèque, sur le sujet des langues : leur importance, leur acquisition et leur enseignement dans les universités.
- une formation destinée au développement des compétences personnelles, culturelles et financières a également été proposée.

2.3 L'évolution de l'enseignement du français par rapport à l'anglais au CEIL de l'Université Kasdi Merbah de Ouargla :

L'enseignement de langues étrangères dans l'enseignement supérieur algérien a commencé dans les années 1960, lorsque l'Algérie est devenue indépendante. À cette époque, le français était la langue d'enseignement principale dans les universités. Cependant, dans les années 1970, le gouvernement algérien a décidé de promouvoir l'enseignement de l'anglais en tant que deuxième langue

L'enseignement du français et de l'anglais au Centre d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL) de l'Université Kasdi Merbah de Ouargla en Algérie a connu une évolution significative au cours des dernières années. Bien que le français soit historiquement la langue étrangère la plus enseignée en Algérie, l'anglais est en train de gagner en importance en raison de sa position de langue internationale.

2.3.1 Historique de l'enseignement des langues étrangères à l'université Kasdi Merbah de Ouargla :

L'université Kasdi Merbah de Ouargla est l'une des principales institutions d'enseignement supérieur en Algérie, offrant une variété de programmes de cycles supérieurs dans divers

domaines, y compris les langues étrangères. Le Centre d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL) est une composante importante de l'université, fournissant des cours intensifs en français, anglais et d'autres langues étrangères pour les étudiants et le grand public.

L'enseignement des langues étrangères à l'Université Kasdi Merbah de Ouargla remonte aux années 80, avec la création d'un département de langue et littérature française. Ce département avait pour mission de former des enseignants de français pour le système éducatif national. A l'époque, l'Université proposait des cours d'anglais langue étrangère (ALE) et de français langue étrangère (FLE) pour les étudiants inscrits dans les filières scientifiques et technologiques. Au fil des ans, l'enseignement des langues étrangères à l'Université KasdiMerbah de Ouargla a connu un développement significatif. En 1998, le Centre de Langues Étrangères (CLE) a été créé pour répondre aux besoins croissants des étudiants en matière d'apprentissage des langues étrangères. Le CLE a commencé à offrir des cours d'anglais, de français, d'espagnol et d'arabe pour les non-arabophones. La recherche dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères a également été une partie importante de l'UKMO. Les enseignants et les chercheurs de l'université ont publié des articles dans des revues nationales et internationales sur des sujets tels que l'utilisation des technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement des langues, l'acquisition de compétences linguistiques par les apprenants de langue étrangère, et la didactique des langues étrangères.³¹

2.4 L'enseignement du français et de l'anglais dans le CEIL de l'UKMO :

« l'apprentissage d'une nouvelle langue implique non seulement l'acquisition d'éléments linguistiques, mais aussi l'intégration de nouvelles façons de penser et de nouveaux comportements »³²

- **L'enseignement du français :**

Le français est historiquement la deuxième langue officielle en Algérie, après l'arabe. Ainsi, il jouit d'un statut privilégié en tant que langue d'enseignement et de communication, en

³¹L'enseignement des langues étrangères dans les universités algériennes: cas de l'Université KasdiMerbah de Ouargla" par BoukhatemZahira (2015).

³²Amy Thompson, Professeur de linguistique appliquée et titulaire de la chaire de langues, littératures et linguistique du monde, West Virginia University

particulier dans les domaines de la littérature, de la culture, de la diplomatie et des relations économiques avec les pays francophones. Le français reste une langue importante dans le contexte national algérien, Par conséquent, l'enseignement du français reste important dans le système éducatif algérien, y compris dans le CEIL de l'Université Kasdi Merbah de Ouargla et il continue à proposer des cours de français pour les étudiants et les professionnels qui souhaitent améliorer leur niveau de langue. Cependant, il est également vrai que la demande pour l'apprentissage du français a diminué au fil des ans

Le CEIL de l'UKMO utilise une approche communicative et actionnelle pour enseigner le français. Cette approche met l'accent sur la pratique orale et la communication, en utilisant des situations réelles de la vie courante et professionnelle. Les cours sont organisés autour de thèmes et de sujets variés, tels que la famille, les loisirs, le travail, les voyages, la culture, etc. Cette méthode permet aux étudiants de développer leurs compétences communicatives en utilisant la langue dans des contextes authentiques, plutôt que d'apprendre des règles grammaticales et lexicales de manière abstraite. Il offre des cours de différents niveaux, allant du niveau débutant au niveau avancé. Les cours sont adaptés aux besoins des étudiants, selon leur niveau de langue et leur objectif d'apprentissage. Les niveaux proposés permettent aux étudiants de progresser à leur propre rythme, en passant d'un niveau à l'autre en fonction de leur maîtrise de la langue.

L'enseignement du français au CEIL de l'UKMO offre de nombreux avantages pour les étudiants. Tout d'abord, cette formation leur permet de développer leurs compétences linguistiques, en leur offrant des cours de qualité avec des enseignants qualifiés et compétents. De plus, l'approche communicative et actionnelle permet aux étudiants de pratiquer la langue dans des situations réelles, ce qui facilite l'apprentissage et la mémorisation. Les activités culturelles et linguistiques offertes par le CEIL permettent aux étudiants de s'immerger dans la langue et la culture française, ce qui les aide à mieux comprendre les différences culturelles et à s'ouvrir à de nouvelles perspectives. Enfin, la maîtrise de la langue française permet aux étudiants de s'ouvrir à de nouvelles opportunités professionnelles, en étant en mesure de communiquer efficacement avec des partenaires et des clients francophones.

Il est important de souligner que l'enseignement du français dans le CEIL de l'UKMO est une opportunité pour les étudiants de se préparer à des études universitaires dans des universités francophones, ainsi que pour améliorer leur employabilité dans le monde du travail, où la maîtrise du français peut être un atout précieux. En somme, le CEIL de l'UKMO

offre une expérience d'apprentissage riche et stimulante pour les étudiants qui souhaitent améliorer leur maîtrise du français et leur connaissance de la culture française.

- **L'enseignement de l'anglais :**

L'anglais est la langue la plus parlée au monde. En tant que langue maternelle, l'anglais est parlé par plus de 360 millions de personnes, tandis que le nombre total de personnes parlant anglais en tant que langue seconde est estimé à plus d'un milliard. La maîtrise de l'anglais permet donc de communiquer avec une grande partie de la population mondiale, ce qui peut être très utile pour les étudiants qui souhaitent voyager, travailler ou étudier à l'étranger.

Il est important de noter que l'anglais est une langue internationale largement utilisée dans le monde des affaires, de la technologie, de la science et de la culture populaire,. L'Algérie, en tant que pays en développement, est consciente de l'importance de l'anglais pour améliorer sa compétitivité dans le monde. Cela se reflète dans le fait que de plus en plus d'étudiants choisissent de suivre des cours d'anglais

l'enseignement de l'anglais est de plus en plus privilégié dans le CEIL, au CEIL de l'Université Kasdi Merbah de Ouargla , le nombre d'étudiants qui étudient l'anglais a augmenté régulièrement ces dernières années, tandis que le nombre d'étudiants qui étudient le français a diminué. En conséquence, le CEIL a dû s'adapter et augmenter l'offre de cours d'anglais pour répondre aux besoins des étudiants et des professionnels.

Il est apparu que la majorité des étudiants préfèrent l'anglais au français en raison de sa pertinence internationale. De plus, les étudiants estiment que l'anglais offre plus d'opportunités professionnelles que le français.

La pertinence internationale de l'anglais en tant que langue de communication dans les domaines académiques, professionnels et personnels est la principale raison pour laquelle la majorité des étudiants préfèrent l'anglais au français. La maîtrise de l'anglais offre des opportunités illimitées dans un monde de plus en plus interconnecté et globalisé, ce qui en fait une compétence indispensable pour les étudiants qui souhaitent réussir dans leur vie professionnelle et personnelle.

La majorité des sites Web sont en anglais, ce qui signifie que la maîtrise de l'anglais est essentielle pour la recherche d'informations sur Internet, la communication avec des personnes du monde entier et la participation à des forums en ligne.

La plupart des recherches scientifiques sont publiées en anglais, et les conférences et les séminaires scientifiques sont également généralement menés en anglais. Les étudiants qui souhaitent poursuivre une carrière dans les domaines de la science et de la technologie doivent donc maîtriser l'anglais pour pouvoir suivre et participer à ces événements.

En réponse à cette tendance, le CEIL a augmenté le nombre de cours d'anglais offerts et a introduit de nouveaux programmes d'études en anglais pour répondre aux besoins des étudiants.

On peut noter une tendance à l'introduction de nouvelles technologies et de méthodes d'enseignement innovantes dans le CEIL, telles que l'apprentissage en ligne, les laboratoires de langue, les plateformes numériques, etc. Ces outils offrent de nouvelles possibilités pour l'enseignement des langues, en permettant une plus grande flexibilité et une individualisation des parcours d'apprentissage.

2.3.3 L'évolution de l'enseignement du français et de l'anglais dans le CEIL :

L'évolution de l'enseignement du français et de l'anglais dans le CEIL (Centre d'Enseignement Intensif des Langues) de l'université Kasdi Merbah de Ouargla peut être observée à travers plusieurs aspects :

1. La diversification des méthodes d'enseignement : le CEIL a adopté de nouvelles méthodes d'enseignement qui mettent l'accent sur l'interactivité et l'utilisation des technologies de l'information et de la communication. Les cours sont de plus en plus centrés sur l'apprenant et prennent en compte ses besoins et ses intérêts.
2. L'augmentation du nombre d'heures d'enseignement : le CEIL a considérablement augmenté le nombre d'heures d'enseignement (60h) pour permettre aux apprenants d'acquérir une maîtrise suffisante de la langue française et de la langue anglaise. Les cours sont organisés en séances intensives de plusieurs heures par semaine.

3. La qualité des enseignants : le CEIL de l'université Kasdi Merbah de Ouargla a recruté des enseignants compétents et qualifiés, spécialisés dans l'enseignement du français et de l'anglais (+23 enseignants). Les enseignants sont régulièrement formés pour se tenir au courant des dernières évolutions en matière d'enseignement des langues.
4. La mise en place de programmes de certification : le CEIL de l'université Kasdi Merbah de Ouargla a mis en place des programmes de certification pour permettre aux apprenants de valider leurs compétences linguistiques en français et en anglais. Ces certifications sont reconnues internationalement et constituent un véritable atout sur le marché de l'emploi.
5. Le développement de la pratique de la langue : le CEIL de l'université Kasdi Merbah de Ouargla encourage les apprenants à pratiquer la langue française et la langue anglaise en dehors des cours. Pour cela, il organise des activités culturelles et des échanges linguistiques avec des étudiants étrangers pour favoriser l'immersion linguistique et la pratique de la langue.

2.4 Analyse comparative de l'enseignement du Français par rapport à l'Anglais :

Dans ce paragraphe pratique, nous allons étudier et commenter l'évolution des inscriptions au niveau du CEIL et ce afin de constater la tendance des apprenants quant au choix de la langue à étudier. Cette étude concernera la période qui s'étalera de l'année universitaire 2017/2018 à l'année universitaire en cours à savoir 2022/2023.

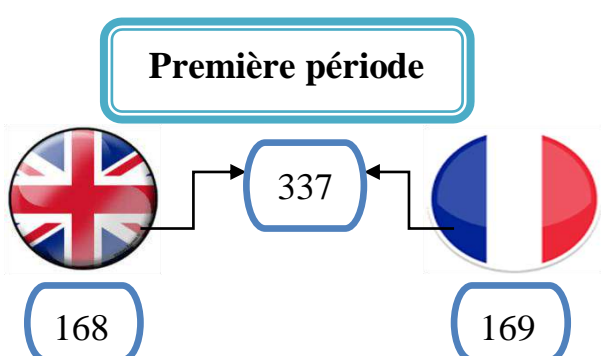
Nous nous sommes concentrés sur les inscriptions pour les deux langues étrangères : le français et l'anglais.

2.4.1 Inscriptions au centre :

Année académique : 2017/2018

Première période : du 02/11/2017 au 31/01/2018, les inscriptions étaient les suivantes :

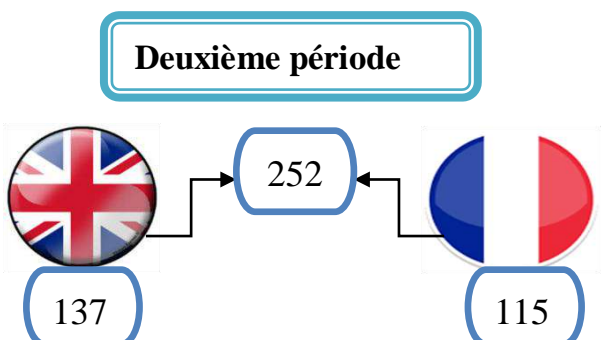
	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	163	153
Employé(e) interne	03	11
Employé(e) externe	03	04
Total partiel	169	168
Total général	337	



"Les enseignants participant à la formation: Anglais 03 / Français 04"

Deuxième période : du 01/02/2018 au 30/04/2018, les inscriptions étaient les suivantes :

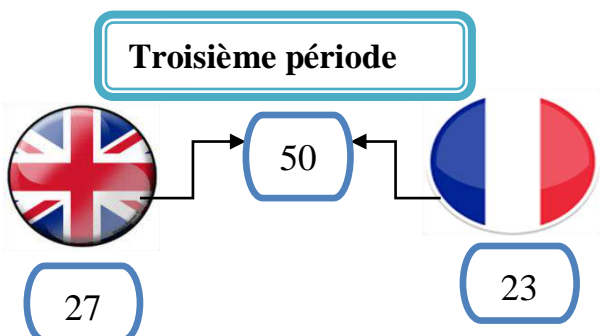
	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	108	121
Employé(e) interne	03	07
Employé(e) externe	04	08
Étudiant spécial	0	01
Total partiel	115	137
Total général	252	



"Les enseignants participant à la formation: Anglais 04 / Français 04"

Troisième période : du 01/05/2018 au 30/05/2018, les inscriptions étaient les suivantes :

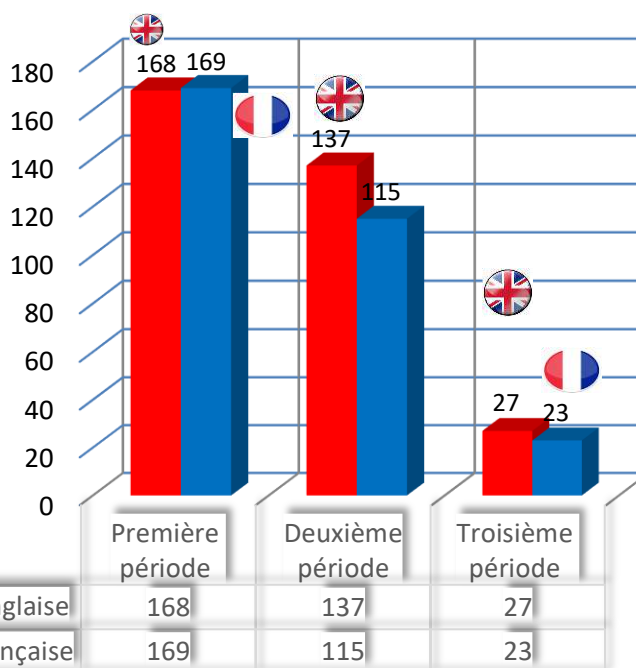
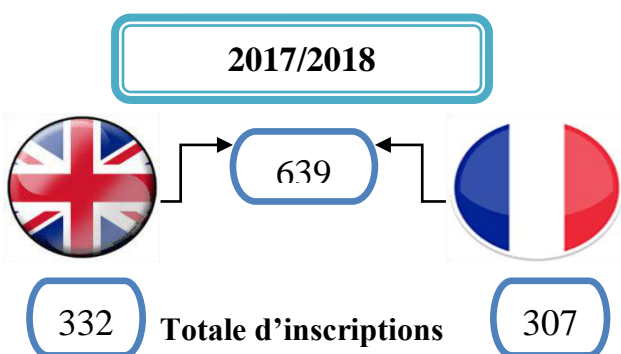
	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	22	26
Employé(e) interne	01	0
Employé(e) externe	0	01
Total partiel	23	27
Total général	50	



"Les enseignants participant à la formation: Anglais 01 / Français 01"

Total 2017-2018

	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	293	300
Employé(e) interne	07	18
Employé(e) externe	07	13
Étudiant spécial	0	01
Total partiel	307	332
Total général	639	

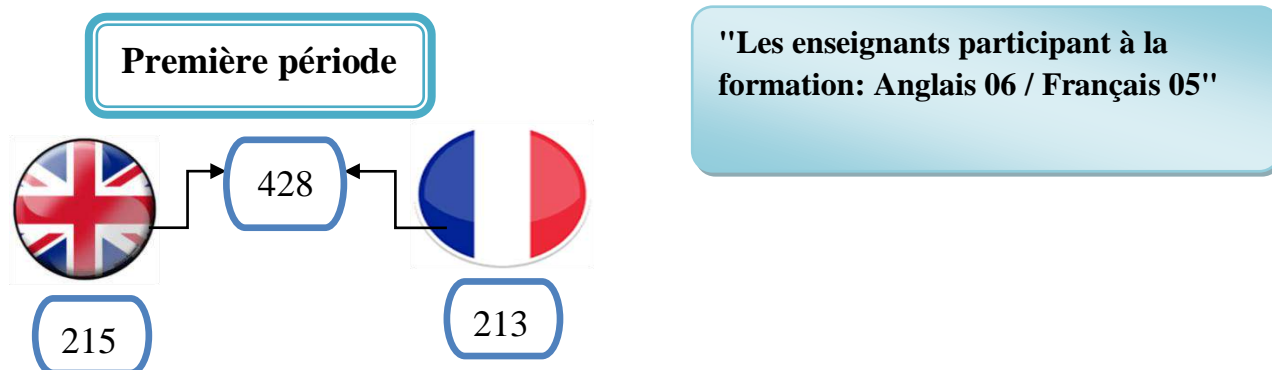


Commentaire : Durant cette première année d'enseignement au CEIL, nous constatons qu'il y a eu trois sessions d'enseignement où le total général de ces dernières montrait un nombre d'inscrits pour les deux langues « le français et l'anglais » était presque semblable. En effet, dans la première session le nombre des apprenants de la langue française était de 169 et celui de l'anglais était de 168. Cependant, pour les deux autres sessions le nombre des apprenants de l'anglais a légèrement dépassé celui du français à savoir 137 pour l'anglais et 115 pour le français pour la 2^o session et 27 contre 23 pour la 3^o session. Au total, les inscriptions pour cette année universitaire qui étaient au nombre de 639, réparties respectivement 332 pour l'anglais et 307 pour le français, ce qui nous donne un taux de 108 % pour l'anglais par rapport au français.

Année académique : 2018/2019

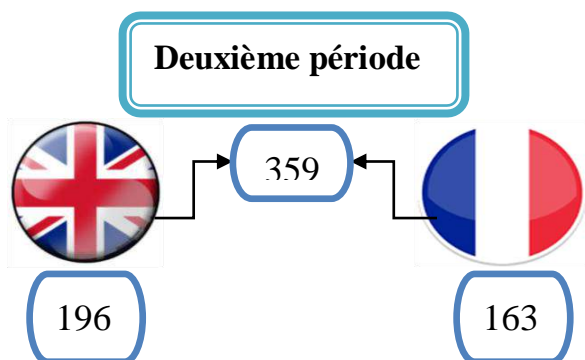
Première période : du 01/10/2018 au 26/12/2018, les inscriptions étaient les suivantes :

	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	188	127
Employé(e) interne	05	42
Employé(e) externe	22	44
Total partiel	215	213
Total général	428	



Deuxième période : du 02/02/2019 au 31/04/2019, les inscriptions étaient les suivantes :

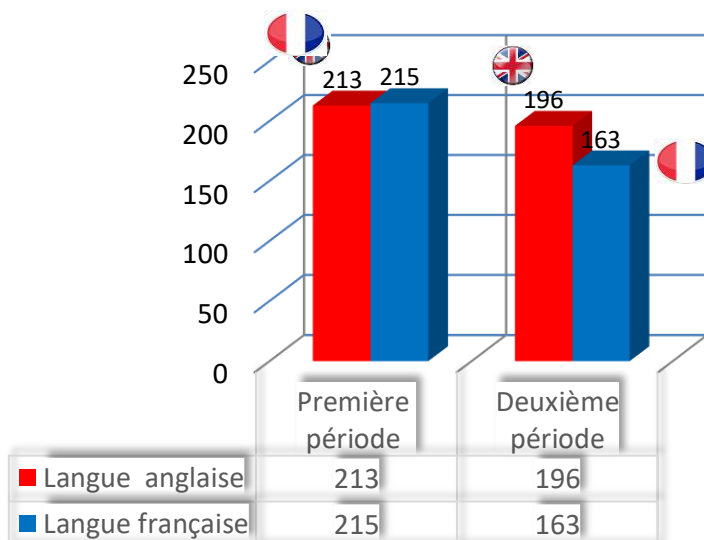
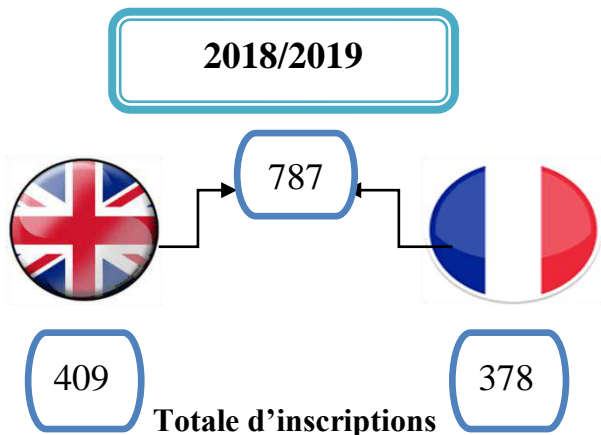
	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	143	137
Employé(e) interne	04	28
Employé(e) externe	16	28
Étudiant spécial	0	01
validation de niveau	0	02
Total partiel	163	196
Total général	359	



"Les enseignants participant à la formation: Anglais 06 / Français 04"

Total 2018 / 2019

	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	331	264
Employé(e) interne	09	70
Employé(e) externe	38	72
Étudiant spécial	0	01
validation de niveau	0	02
Total partiel	378	409
Total général	787	

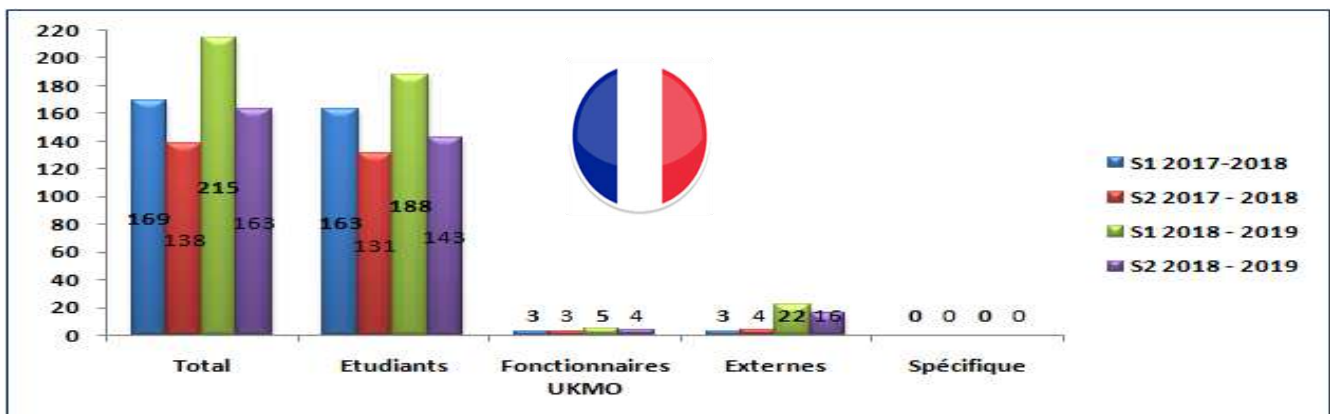


Commentaire : Durant cette deuxième année d'enseignement au CEIL, nous constatons qu'il y a eu deux sessions d'enseignement où le total général de ces dernières montrait un nombre d'inscrits pour les deux langues « le français et l'anglais » était tout aussi presque semblable. En effet, dans la première session le nombre des apprenants de la langue française était de 215 et celui de l'anglais était de 213. Cependant, pour la deuxième session le nombre des apprenants de l'anglais a légèrement dépassé celui du français à savoir 196 pour l'anglais et 163 pour le français. Au total, les inscriptions pour cette année universitaire qui étaient au nombre de 787, réparties respectivement 409 pour l'anglais et 378 pour le français, ce qui nous donne un taux de 108 % pour l'anglais par rapport au français.

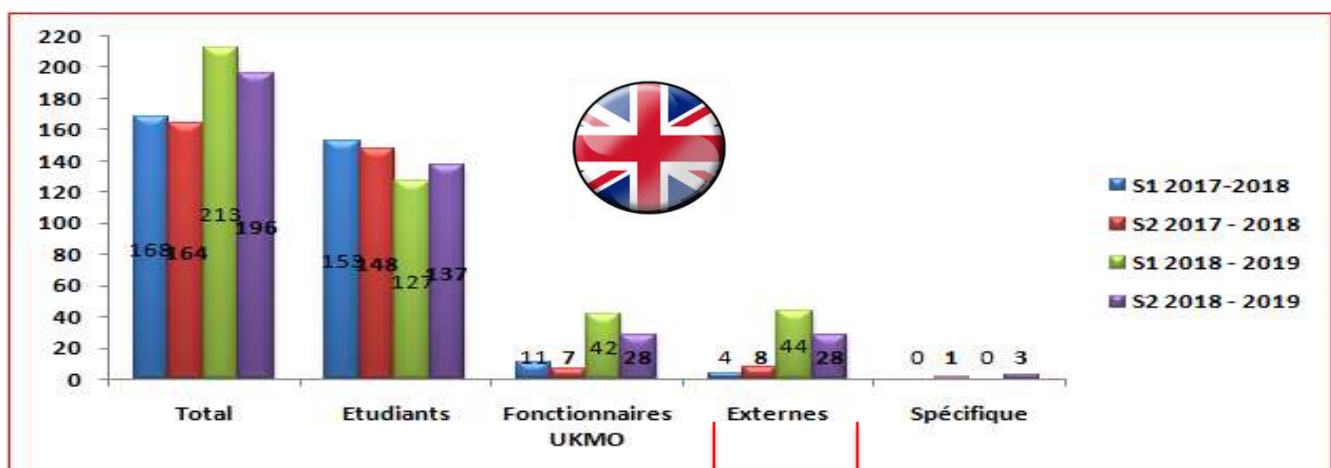
2018 - 2019

Langue française

2017 - 2018



Langue anglaise



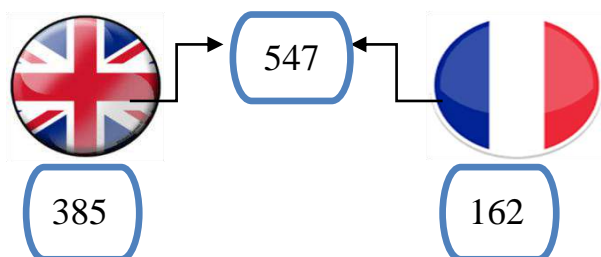
Convention UKMO - Cour des Comptes (Ouargla) : formation des magistrats en langue anglaise (Niveau A2)

Année académique : 2019/2020

Première période : du 12/10/2019 au 19/12/2019, les inscriptions étaient les suivantes :

	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	138	250
Employé(e) interne	01	64
Employé(e) externe	22	65
validation de niveau	01	06
Total partiel	162	385
Total général	547	

Première période

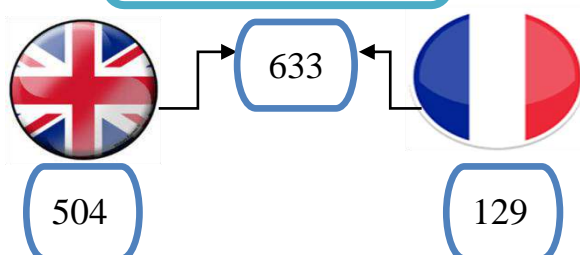


"Les enseignants participant à la formation: Anglais 10 / Français 04"

Deuxième période : du 08/02/2020 au 30/04/2020, les inscriptions étaient les suivantes :

	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	103	361
Employé(e) interne	06	81
Employé(e) externe	19	56
Étudiant spécial	01	0
validation de niveau	0	6
Total partiel	129	504
Total général	547	

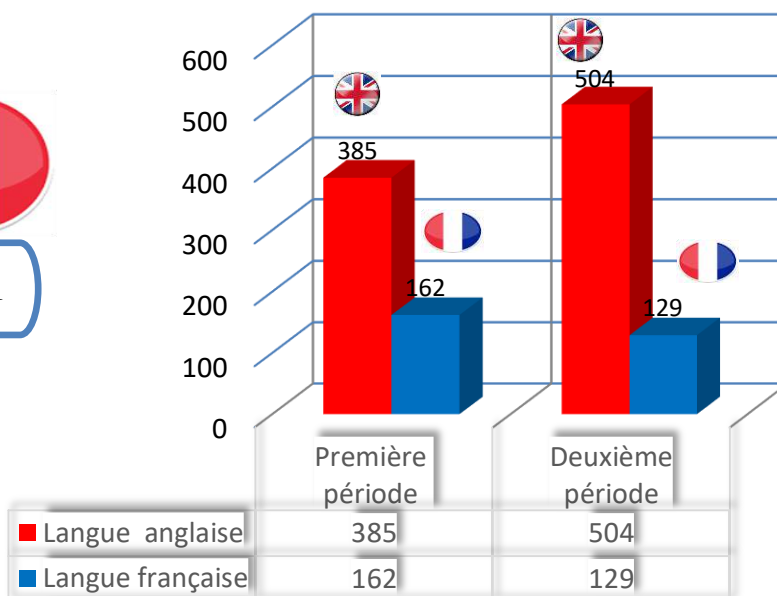
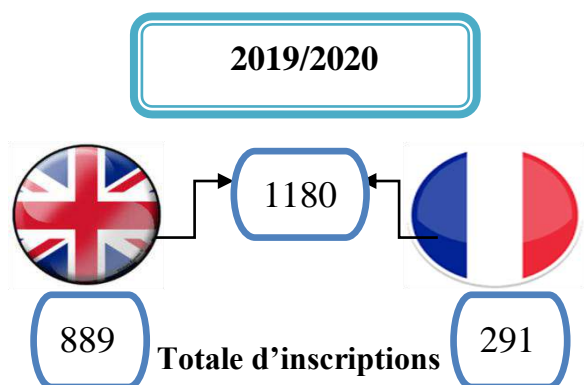
Deuxième période



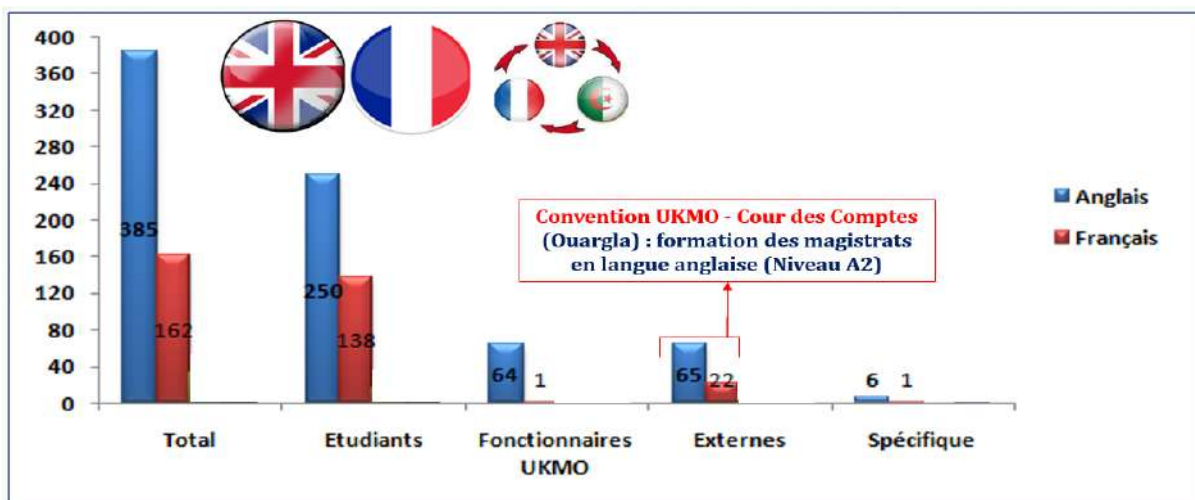
"Les enseignants participant à la formation: Anglais 15 / Français 05"

Total 2019 / 2020

	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	241	611
Employé(e) interne	07	145
Employé(e) externe	41	121
Étudiant spécial	01	0
validation de niveau	01	12
Total partiel	291	889
Total général	1180	



2019 - 2020



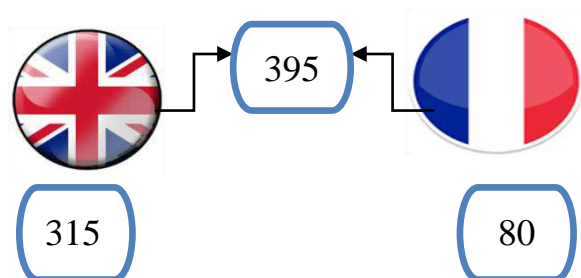
Commentaire : Durant cette troisième année d'enseignement au CEIL, nous remarquons qu'il y a eu deux sessions d'enseignement, pour la première session, le nombre d'inscrits pour la langue anglaise est de 385, tandis que le nombre d'inscrits pour la langue française est de 162. Pour la deuxième session, le nombre d'inscrits pour la langue anglaise est de 504, tandis que le nombre d'inscrits pour la langue française est de 129. On peut noter que le nombre d'inscrits en anglais est plus élevé que le nombre d'inscrits en français pour les deux sessions cela montre qu'il y a une augmentation du nombre d'inscrits pour la langue anglaise entre la première et la deuxième session, tandis que le nombre d'inscrits pour la langue française diminue légèrement. Au total, les inscriptions pour cette année universitaire qui étaient au nombre de 1180, réparties respectivement 889 pour l'anglais et 291 pour le français, ce qui nous donne un taux de 305 % pour l'anglais par rapport au français.

Année académique : 2020/2021

Première période : du 16/01/2021 au 30/03/2021, les inscriptions étaient les suivantes :

	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	72	242
Employé(e) interne	04	31
Employé(e) externe	04	34
Étudiant spécial	0	01
validation de niveau	0	07
Total partiel	80	315
Total général	395	

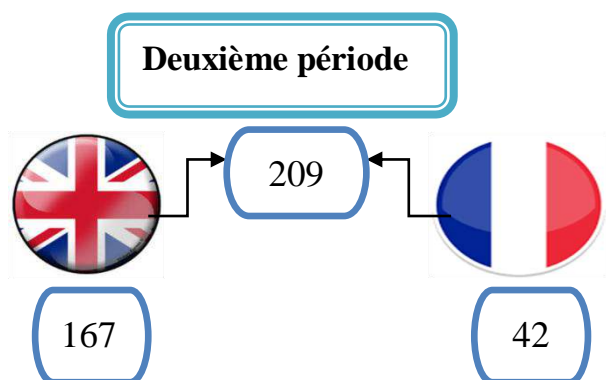
Première période



"Les enseignants participant à la formation: Anglais 11 / Français 04"

Deuxième période : du 20/03/2021 au 18/05/2021, les inscriptions étaient les suivantes :

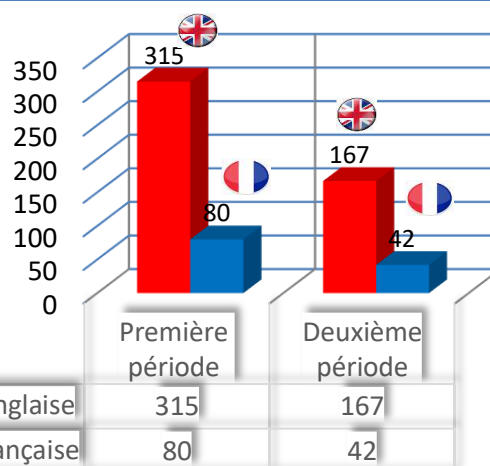
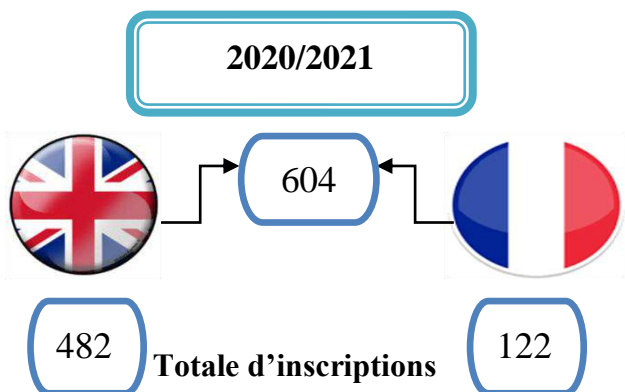
	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	37	137
Employé(e) interne	02	09
Employé(e) externe	02	17
Étudiant spécial	01	0
validation de niveau	0	04
Total partiel	42	167
Total général	209	



"Les enseignants participant à la formation: Anglais 07 / Français 02"

Total 2020/2021

	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	109	379
Employé(e) interne	06	40
Employé(e) externe	06	51
Étudiant spécial	01	01
validation de niveau	0	11
Total partiel	122	482
Total général	604	

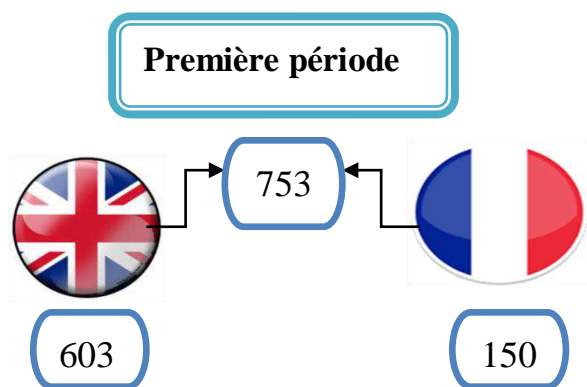


Commentaire : Durant cette quatrième année d'enseignement au CEIL, nous remarquons qu'il y a eu deux sessions d'enseignement, nous pouvons constater que le nombre d'inscrits pour la langue anglaise est plus élevé que celui pour la langue française dans les deux sessions. Dans la première session, il y avait 315 inscrits pour la langue anglaise et 80 pour la langue française. Cela signifie que la proportion d'inscrits pour la langue anglaise était d'environ 80% et la proportion d'inscrits pour la langue française était d'environ 20%. Dans la deuxième session, le nombre d'inscrits a diminué pour les deux langues. Il y avait 167 inscrits pour la langue anglaise et 42 pour la langue française. Cela signifie que la proportion d'inscrits pour la langue anglaise était d'environ 80% et la proportion d'inscrits pour la langue française était d'environ 20%, comme dans la première session. Au total, les inscriptions pour cette année universitaire qui étaient au nombre de 604, réparties respectivement 482 pour l'anglais et 122 pour le français, ce qui nous donne un taux de 395 % pour l'anglais par rapport au français.

Année académique : 2021/2022

Première période : du 04/09/2021 au 02/01/2022, les inscriptions étaient les suivantes :

	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	125	485
Employé(e) interne	01	32
Employé(e) externe	16	66
Étudiant spécial	07	14
validation de niveau	01	06
Total partiel	150	603
Total général	753	

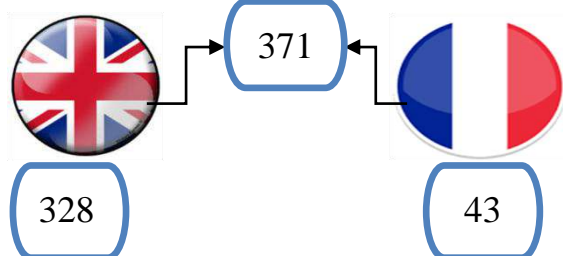


"Les enseignants participant à la formation: Anglais 22 / Français 06"

Deuxième période : du 16/01/2022 au 10/04/2021, les inscriptions étaient les suivantes :

	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	37	265
Employé(e) interne	01	17
Employé(e) externe	04	44
validation de niveau	01	02
Total partiel	43	328
Total général	371	

Deuxième période

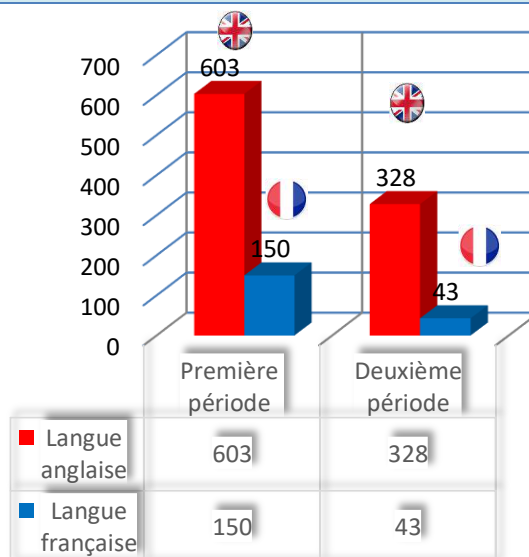
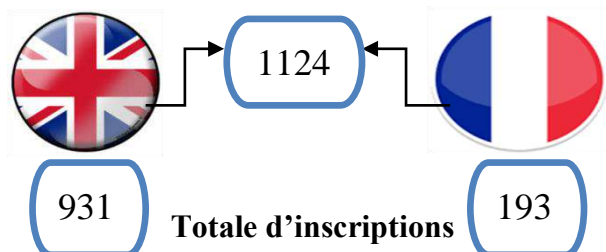


"Les enseignants participant à la formation: Anglais 12 / Français 02"

Total 2021/2022

	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	162	750
Employé(e) interne	02	49
Employé(e) externe	20	110
Étudiant spécial	07	14
validation de niveau	02	08
Total partiel	193	931
Total général	1124	

2021/2022

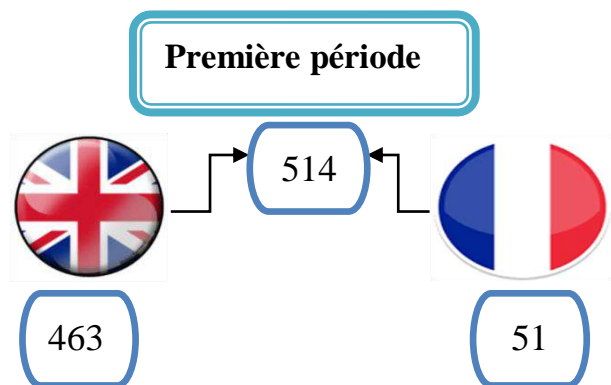


Commentaire : Durant cette cinquième année d'enseignement au CEIL, nous remarquons qu'il y a eu deux sessions d'enseignement. Pour la première session, nous avons 603 inscrits pour la langue anglaise et 150 inscrits pour la langue française. Cela indique qu'il y avait une préférence pour la langue anglaise dans cette session, avec environ quatre fois plus d'inscrits que pour la langue française. Pour la deuxième session, le nombre total d'inscrits a diminué, avec 328 inscrits pour la langue anglaise et seulement 42 inscrits pour la langue française. Cela indique une diminution du nombre d'inscrits pour les deux langues par rapport à la première session, mais la préférence pour la langue anglaise est toujours évidente. On observe une diminution significative du nombre d'inscrits dans les deux langues entre la première et la deuxième session. En anglais, le nombre d'inscrits a chuté de 45%, passant de 603 à 328, tandis qu'en français, la baisse est de 72%, passant de 150 à 42. Au total, les inscriptions pour cette année universitaire qui étaient au nombre de 1124, réparties respectivement 931 pour l'anglais et 193 pour le français, ce qui nous donne un taux de 482 % pour l'anglais par rapport au français

Année académique : 2022/2023

Première période : du 10/10/2021 au 02/01/2022, les inscriptions étaient les suivantes :

	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	46	368
Employé(e) interne	01	28
Employé(e) externe	03	65
validation de niveau	01	02
Total partiel	51	463
Total général	514	



"Les enseignants participant à la formation: Anglais 17 / Français 03"

Deuxième période : du 13/01/2022 au 29/04/2021, les inscriptions étaient les suivantes :

	Langue anglaise
Etudiant(e)	423
Employé(e) interne	32
Employé(e) externe	44
Étudiant spécial	01
validation de niveau	04
Total général	504

Deuxième période



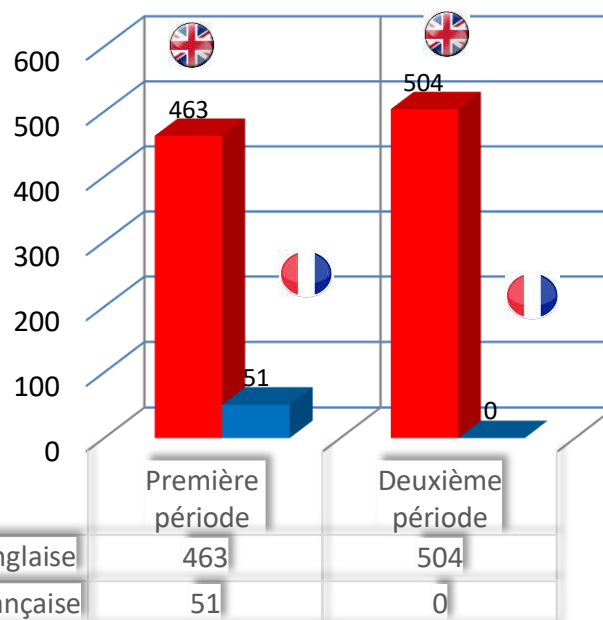
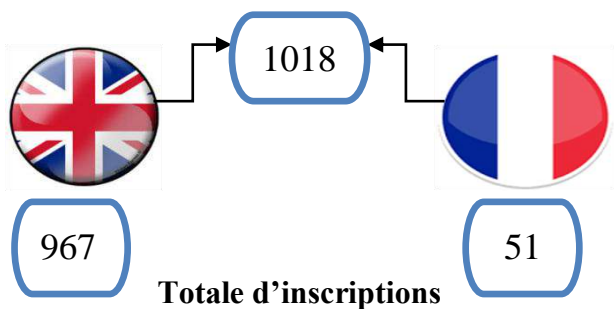
504

"Les enseignants participant à la formation: Anglais 23"

Total 2022/2023

	Langue française	Langue anglaise
Etudiant(e)	46	791
Employé(e) interne	01	60
Employé(e) externe	03	109
Étudiant spécial	0	01
validation de niveau	01	06
Total partiel	51	967
Total général	1018	

2022/2023



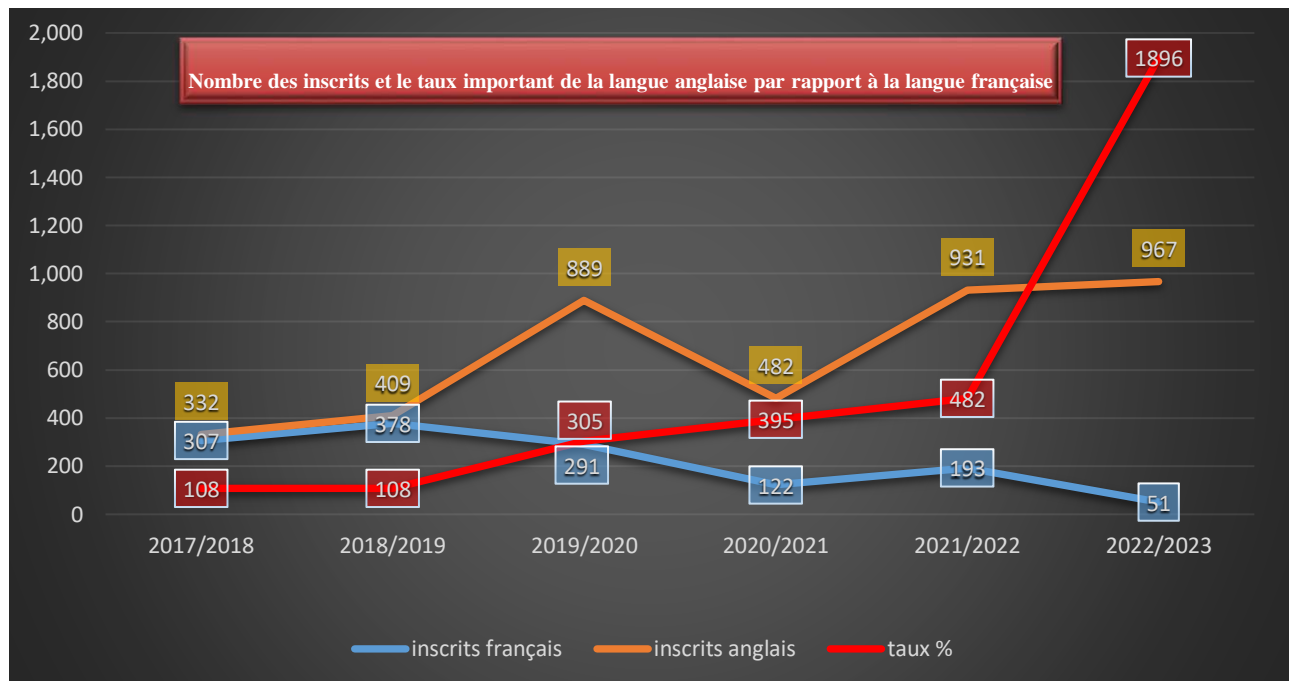
Commentaire : Durant cette cinquième année d'enseignement au CEIL, on peut remarquer que le nombre total d'inscrits a augmenté entre la première et la deuxième session, passant de 514 à 504, soit une augmentation de 5,6%. On remarque aussi que le nombre d'inscrits pour les cours d'anglais a augmenté de 463 à 504, Cependant, une différence notable entre les deux sessions est le nombre d'inscrits en français. Pour la première session, 51 personnes se sont inscrites à des cours de français, mais pour la deuxième session, ce nombre est tombé à zéro.

Pour la première session, Au total, les inscriptions pour cette année universitaire qui étaient au nombre de 1081, réparties respectivement 967 pour l'anglais et 51 pour le français, ce qui nous donne un taux de 1896% pour l'anglais par rapport au français.

3.2 Tableau récapitulatif des inscriptions durant les six années :

Année universitaire	Total inscrits Français	Total inscrits Anglais	Taux anglais/Français
2017/2018	307	332	108 %
2018/2019	378	409	108 %
2019/2020	291	889	305 %
2020/2021	122	482	395 %
2021/2022	193	931	482 %
2022/2023	51	967	1896 %

Dans le graphe qui suit, les courbes du nombre des inscrits et notamment le taux important de la langue anglaise par rapport à la langue française montre clairement l'évolution croissante de l'anglais et décroissante du français.



Commentaire générale :

En étudiant l'évolution des inscriptions durant les six années universitaires, la première constatation frappante est le nombre plus qu'important des apprenants inscrits pour la langue anglaise par rapport à la langue française, principalement à partir de l'année universitaire 2019/2020.

En effet, si pour les deux années universitaires 2017/2018 et 2018/2019, le nombre des inscrits pour les deux langues était presque semblable avec une légère de différence dont le taux des inscrits pour l'anglais par rapport au français n'a guère dépassé les 108 %.

Cependant, à partir de l'année universitaire 2019/2020 le nombre des apprenants inscrits pour la langue anglaise va dépasser de très loin celui du français, puisque le taux va évoluer de 300% à presque 2000 %.

Dans notre conclusion générale, nous allons essayer d'expliquer les causes qui, selon notre analyse, sont derrière cette explosion du nombre des inscrits pour la langue anglaise et presque l'extinction de ceux pour la langue française.

Conclusion :

Dans ce deuxième chapitre, pratique, intitulé « Évolution de l'enseignement des langues étrangères au Centre d'enseignement intensif des langues de l'Université Kasdi Merbah de Ouargla », nous avons commencé par présenter le CEIL de l'université, lieu de notre recherche, par la suite nous avons étudié l'évolution de l'enseignement de la langue française et la langue anglaise et enfin nous avons abordé l'analyse comparative du nombre des apprenants inscrits pour les deux langues cibles. Le taux constaté suivant tant le tableau comparatif que le graphe des courbes montre clairement un nombre nettement croissant des inscrits pour la langue anglaise par rapport au nombre décroissant de la langue française. Nous sommes, donc, en présence d'une tendance pour la langue anglaise au détriment de la langue française.

Dans notre conclusion générale, nous allons tenter d'expliquer ce phénomène qui relève tant de la sociolinguistique que la politique linguistique.

2.4.4 Enquête réalisée au niveau du CEIL



Cette enquête a été réalisée le 13 mai 2023 au niveau du CEIL de l'Université Kasdi Merbah de Ouargla, où nous avons interviewé le directeur, Dr. KHELFAOUI Benaoumeur, afin de connaître les missions incombant au centre et notamment la tendance des apprenants pour les langues étrangères choisies.

Question :

Bonjour. Tout d'abord permettez-moi de vous remercier tant pour le temps que vous nous accorder pour cette interview que pour l'aide et assistance que j'ai trouvées au sein du CEIL pour les besoins de ma recherche concernant mon mémoire de fin d'études Master « sciences du langage ».

Réponse :

Bonjour. C'est toujours un plaisir d'assister nos étudiants dans leurs recherches, mission qui demeure l'une de nos principales tâches pédagogiques.

Question :

Pouvez-vous nous présenter le directeur du CEIL ?

Réponse :

C'est M. KHELFAOUI Benaoumeur, MCA « HDR » au niveau du département des lettres et langue française, faculté des lettres et des langues de l'Université Kasdi Merbah. Directeur du CEIL depuis Septembre 2017.

Question :

Pouvez-vous nous présenter en quelques lignes le CEIL et ses missions ?

Réponse :

Le Centre d'Enseignement Intensif des Langues de l'Université de Kasdi Merbah Ouargla, qui est un des services communs dépendant du Rectorat de l'université, a ouvert ses portes aux apprenants et aux personnes désireuses d'apprendre les langues étrangères de toutes catégories, qu'il s'agisse d'universitaires, de professeurs, de salariés, ainsi que des apprenants extérieurs chaque année à travers deux sessions, une session avec un volume horaire global de 60 heures pour chaque niveau.

Après que le centre ne formait que dans deux langues dans les années 2017 et 2018, d'autres langues (allemand, espagnol, italien, russe et traduction) ont été ajoutées pour les années 2019 et 2020. En ce qui concerne les référentiels pédagogiques pour l'enseignement, le centre s'appuie sur la méthodologie de formation du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), qui précise 60 heures pour chaque niveau A1, A2, B1, B2, C1, C2.

Quant aux moyens pédagogiques, le centre se caractérise par des capacités technologiques représentées dans des laboratoires de langues équipés des dernières technologies pédagogiques (supports audiovisuels, tableaux blancs interactifs...)

Pour les formateurs, le centre met à la disposition des apprenants des enseignants qualifiés et expérimentés. Des programmes de formation riches et adaptés aux niveaux et besoins des apprenants pour maîtriser les bases de la langue, tant à l'oral qu'à l'écrit (compréhension et production).

Objectifs généraux des cours de langue :

A la fin de la formation, les apprenants doivent être capables de :

- ✓ Écoute, compréhension écrite et expression de soi (écrite et verbale) dans la langue cible
- ✓ Prononcer correctement les sons de la langue cible
- ✓ Connaître et appliquer les règles grammaticales de la langue cible
- ✓ Utiliser les connaissances acquises en classe dans différentes situations de communication

Question :

Quelles sont les langues enseignées au niveau du CEIL ?

Réponse :

Après que le centre ait formé en deux langues seulement dans les années 2017 et 2018, d'autres langues (allemand, espagnol, italien, russe et traduction) ont été ajoutées pour les années 2019, 2020 et 2021.

Cependant, à partir de l'année universitaire 2021/2022, les demandes des apprenants ne concernaient que les deux langues, à savoir le français et principalement l'anglais...

Question :

Vous avez dit « principalement l'anglais » pourquoi ?

Réponse :

Effectivement, et le nombre des inscrits l'illustrent parfaitement. Durant l'année universitaire 2021/2022 le total des inscrits des deux sessions de l'année en anglais était de 922 apprenants, tandis que celui du français n'a pas dépassé les 189. Et durant l'année universitaire en cours 2022/2023 le total des inscrits en, anglais a dépassé les mille avec 1010 inscrits contre 51 pour le français à signaler que ces 51 inscrits étaient seulement pour la première session, car la deuxième n'avait enregistré aucun inscrit en français !

Question :

Et à votre avis qu'est-ce qui explique cette tendance vers la langue anglaise ?

Réponse :

Je pense que vu la décision des autorités publiques qui ont décidé d'adopter la langue anglaise comme langue d'enseignement au niveau de l'université et notamment en l'officialisant comme langue à étudier à partir de la 3^e année primaire, sont deux facteurs qui peuvent expliquer cette tendance... Il en faut pas tout aussi oublier la dimension sociopolitique qui est visible surtout sur les réseaux sociaux où la langue française est considérée comme langue du colonisateur dont il faut se défaire avec comme argument à l'appui que l'anglais est une langue universelle et notamment la langue des sciences et de la technologie...

Question :

Je vous renouvelle mes vifs remerciements et vous souhaite toute la réussite dans vos missions.

Réponse :

Je vous remercie également et vous assure que les portes du CEIL demeurent toujours grandes ouvertes à tous nos étudiants. Et bon courage pour la finalisation de votre recherche.



Conclusion générale

Conclusion générale :

Au terme de notre recherche dont la problématique était « L'évolution de l'enseignement du français par rapport à l'anglais dans le CEIL de l'université KasdiMerbah de Ouargla, quelles réalités et quelle tendance ? » et dont les hypothèses échafaudées étaient :

- ✓ Le nombre des apprenants de la langue française est plus important que celui de l'anglais ;
- ✓ Le nombre des apprenants de la langue française est presque égal que celui de l'anglais ;
- ✓ Le nombre des apprenants de la langue anglaise est plus important que celui du français.

Et en élaborant un plan de travail divisé en deux chapitres. Le premier, caractérisé par l'aspect théorique, ayant été consacré aux éléments définitoires et où nous avons essayé de définir les principaux concepts de la linguistique, la sociolinguistique et la politique linguistique. Le second, concernant la partie pratique, constituant l'essence de notre recherche, nous y avons commencé par présenter le CEIL, lieu de notre recherche, pour aborder par la suite tant l'évolution de l'enseignement de la langue française et la langue anglaise que l'étude et l'analyse comparative du nombre des apprenants inscrits pour la langue anglaise par rapport à la langue française.

Vu les résultats de l'état comparatif qui montrent clairement une tendance vers l'orientation du choix des apprenants (étudiants, enseignants, externes) pour la langue anglaise au détriment de la langue française, en effet les chiffres démontrent clairement une évolution du nombre d'inscrits choisissant la langue anglaise par rapport à la langue française qui n'est presque ou plus choisie dans la deuxième session de l'année 2022-2023 voire en voie d'extinction. Ce phénomène qui ne peut s'expliquer, suivant notre recherche, que par le choix stratégique du pays qui s'oriente vers la langue anglaise.

En effet, en premier lieu, la décision des pouvoirs publics pour adopter l'enseignement de la langue anglaise à partir du cycle primaire et ce suivant la décision du conseil des ministres du 19 juin 2022 publiée par l'APS du 19 juin 2022 (voir annexe N°1). Et, en second lieu, la démarche du ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique qui prévoit « la formation d'au moins 80% des enseignants de sciences et technologies et de 100 % des enseignants de sciences sociales et humaines et des enseignants de sciences médicales

Conclusion générale

assurant les unités horizontales », suivant communiqué du ministère publié par l'APS le 06 novembre 2022 (voir annexe N°2).

Ainsi, et suite principalement à ces deux décisions des pouvoirs publics en Algérie, la langue anglaise qui est étudiée à partir de la 3^o année primaire, remplacera la langue française en tant que première langue étrangère à étudier et sera désormais langue d'enseignement des matières scientifiques et technologiques. Tout comme les enseignants universitaires qui sont tout aussi appelés à perfectionner leur niveau en anglais car la langue anglaise remplacera le français comme outil d'enseignement...

Et c'est précisément cette nouvelle réalité qui explique le choix des apprenants et cette tendance de la très forte demande pour l'apprentissage de la langue anglaise au dépend de la langue française. Les statistiques des inscriptions au CEIL de l'université Kasdi Merbah de Ouargla, montraient clairement, en 2017/2018, un nombre presque semblable des inscrits pour les deux langues cibles, pour faire apparaître, durant les années universitaires suivantes, une décroissance concernant la langue française, jusqu'à n'enregistrer aucune inscription pour la langue française au cours de la 2^o session de 2022/2023.

Au terme de notre conclusion, nous pouvons non seulement confirmer notre 3^o hypothèse à savoir « Le nombre des apprenants de la langue anglaise est plus important que celui du français », mais avancer, comme perspective, qui demandera, il est tout à fait clair, une autre recherche suivant la situation sociologique et la politique linguistique du pays, à partir de l'année 2023/2024, que la langue anglaise va connaître un accroissement voire une expansion au détriment de la langue française. Un autre facteur, concernant le débat de la société et ce qui s'est publié, à l'issue de la décision politique sur le choix de la langue anglaise, sur les réseaux sociaux algériens, pointe du doigt – à tort ou à raison – la langue française comme langue de l'ennemi d'hier, le colonialisme français...



Références bibliographiques

Références bibliographiques :

1	AMY THOMPSON, PROFESSEUR DE LINGUISTIQUE APPLIQUEE ET TITULAIRE DE LA CHAIRE DE LANGUES, LITTERATURES ET LINGUISTIQUE DU MONDE, WEST VIRGINIA UNIVERSITY CONTEMPORAINE (3E ÉDITION) CURSUS ARMAND COLIN .
2	ANTOINE AUCLIN, JACQUES MOESCHLER 2009 INTRODUCTION À LA LINGUISTIQUE
3	ARCHIVES DU CEIL UKMO (DOCUMENTS OFFICIELS).
4	AU SEIN DE L'UNIVERSITE (EMISSION DU 11 SEPTEMBRE 2019, LA RADIO ALGERIENNE DE OUARGLA).
5	BOUKHATEM ZAHIRA,2015 (L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES ETRANGERES DANS LES UNIVERSITES ALGERIENNES: CAS DE L'UNIVERSITE KASDI MERBAH DE OUARGLA)
6	BOYER H. 1996.
7	CALVET, LOUIS-JEAN. 1993. LA SOCIOLINGUISTIQUE. PARIS: PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE.
8	CALVET LOUIS-JEAN, 2011,IL ETAIT UNE FOIS 7 000 LANGUES, PARIS, FAYARD.
9	CALVET L.J., 1993 , LA SOCIOLINGUISTIQUE, QUE SAIS-JE ?, PUF, PARIS,.
10	CHAIINE OFFICIELLE DE L'UNIVERSITE KASDI MERBAH OUARGLA (@UNIVERSITYOFKASDIMERBAHOUA9380),2020,HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=JZFXAEVP5CQ
11	CONSEIL NATIONAL DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE (CNESRS). (2015). GUIDE DES CENTRES D'ENSEIGNEMENT INTENSIF DES LANGUES. ALGER: CNESRS.
12	DEBORAH TANNEN, LINGUISTE AMERICAINE, PROFESSEUR A L'UNIVERSITE DE UNIVERSITE DE CALIFORNIE (1979).
13	FORQUIN JEAN-CLAUDE. 1978 ,(LABOV (WILLIAM). — SOCIOLINGUISTIQUE (SOCIOLINGUISTIC PATTERNS).PARIS : ÉD. DE MINUIT, 1976). IN: REVUE FRANÇAISE DE PEDAGOGIE, VOLUME 42.
14	HAGEGE, CLAUDE. 2012. LE FRANÇAIS ET LES SIECLES. PARIS: ODILE JACOB.
15	HENRI BOYER, « LES POLITIQUES LINGUISTIQUES », MOTS. LES LANGAGES DU POLITIQUE, 94 2010.

Références bibliographiques

16	JOURNAL OFFICIEL N° 62 DU 26 SEPTEMBRE 2004 PAGE 20 ART. 28, 29 ET 30
17	KHELFAOUI BENAOUMEUR, EXTRAIT D'UNE CONFERENCE DONNEE A L'IFA LE 25/08/218, INTITULEE "LA LANGUE FRANÇAISE EN ALGERIE, QUEL STATUT"
18	« PLATEFORME PEDAGOGIQUE DE ' LES AMIS DE LA LANGUE FRANÇAISE » (EQUIPE ASSO-ALF) HTTPS://ALF.ASSO-WEB.COM/166+LA-SOCIOLINGUISTIQUE.HTML?VERSION=COMPUTER
19	« PLATEFORME PEDAGOGIQUE DE L'UNIVERSITE SETIF2 EL HIDHABSETIF »(COURS FACULTE LETTRES ET LANGUES_ DEPARTEMENT DE LANGUE ET LITTERATURE_ FRANÇAISES_ SOCIOLING_ INTRODUCTION A LA SOCIOLINGUISTIQUE_ SOCIOLINGUISTIQUE) HTTPS://CTE.UNIV-SETIF2.DZ/MOODLE/MOD/BOOK/VIEW.PHP?ID=14279&CHAPTERID=3300
20	RODOLPHE TOEPFFER. (1844). VOYAGES EN ZIGZAG: FRANCE: CHEZ J.-J. DUBOCHET.
21	SAMIRA ABID-HOUCINE, "ENSEIGNEMENT ET EDUCATION EN LANGUES ETRANGERES EN ALGERIE : LA COMPETITION ENTRE LE FRANÇAIS ET L'ANGLAIS", DROIT ET CULTURES, 54 2007, 143-156.
22	SAUSSURE ,F 1916 , COURS DE LINGUISTIQUE GENERALE, ED. PAYOT, 1972, p. 30
23	SAUSSURE, F. DE. (1916). COURS DE LINGUISTIQUE GENERALE. (C. BALLY & A. SECHEHAYE, Eds.; A. RIEDLINGER, TRANS.). PAYOT.
24	STUDOCU (INTRODUCTION TO LINGUISTICS (LIN3010)_ UNIVERSITY_ UNIVERSITY OF SOUTH FLORIDA_ INTRODUCTION TO LINGUISTICS) HTTPS://WWW.STUDOCU.COM/EN-US/COURSE/UNIVERSITY-OF-SOUTH-FLORIDA/INTRODUCTION-TO-LINGUISTICS/2408597
25	UNIVERSITE KASDIMERBAH DE OUARGLA.. CENTRE D'ENSEIGNEMENT INTENSIF DES LANGUES (CEIL). HTTPS://WWW.UNIV-OUARGLA.DZ/CEIL .
26	MARDI 27/09/2022 LE CENTRE D'ENSEIGNEMENT INTENSIF DES LANGUES- UNIVERSITEKASDIMERBAH OUARGLA INVITE "EN LIVE" DE L'ENTV (PROGRAMME NATIONAL "ARDIYA" ET CANAL 7 "MAARIFA")



Annexes



Enseignement supérieur : mesures pratiques pour la formation d'enseignants-chercheurs en langue anglaise

Publié Le : Dimanche, 06 Novembre 2022 15:23

ALGER- Le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique a appelé dimanche au recensement des enseignants que le secteur entend former en langue anglaise d'ici la fin de l'année universitaire 2022-2023, a indiqué un communiqué du ministère.

"Dans le cadre du renforcement de la place de la langue anglaise dans les établissements d'enseignement supérieur et du suivi de l'évaluation de la démarche de formation d'enseignants en langue anglaise, le ministère de tutelle a adressé une correspondance aux présidents des conférences régionales des universités comprenant les principales orientations et les indicateurs fixés par le ministre de l'Enseignement supérieur pour le recensement des enseignants que le secteur entend former d'ici la fin de l'année universitaire 2022-2023", a précisé le communiqué.

La démarche prévoit "la formation d'au moins 80% des enseignants de sciences et technologie et de 100% des enseignants de sciences sociales et humaines et des enseignants de sciences médicales assurant les unités horizontales", selon la même source.

Les établissements universitaires disposant de Centres d'enseignement intensif des langues ou de départements de langue anglaise doivent "assurer la formation de leurs enseignants".

Une plateforme de télé-enseignement dédiée à la formation des enseignants en langue anglaise sera mise à la disposition du reste des établissements à compter du 1er décembre 2022.

Les établissements universitaires disposant de formateurs maîtrisant la langue anglaise doivent lancer l'enseignement des matières qu'ils dispensent en anglais dès l'année universitaire en cours, a conclu le communiqué.

Mots clés : EnseignementSupérieur - Langue anglaise

Communiqué du Conseil des ministres

Publié Le : Dimanche, 19 Juin 2022 22:05



ALGER - Une réunion du Conseil des ministres s'est tenue dimanche sous la présidence du président de la République, M. Abdelmadjid Tebboune, Chef suprême des forces armées, ministre de la défense nationale.

Voici le texte intégral du communiqué du Conseil :

"Le Président de la République, M. Abdelmadjid Tebboune, Chef suprême des Forces armées, ministre de la Défense nationale, a présidé, dimanche 19 juin 2022, une réunion du Conseil des ministres, consacrée à l'examen, le débat et à l'adoption du projet de loi organique relative aux associations et du projet de loi de Finances complémentaire 2022 (PLFC), ainsi que plusieurs exposés relatifs aux énergies renouvelables, à l'éducation nationale et aux préparatifs de la commémoration du 60e anniversaire de l'Indépendance.

Après avoir écouté un exposé présenté par Monsieur le Premier ministre sur l'activité gouvernementale au cours des deux dernières semaines, Monsieur le Président a donné les orientations et instructions suivantes :

** Concernant le projet de loi relative aux associations :*

Le Président de la République a instruit le gouvernement de prendre en considération les orientations suivantes dans l'enrichissement du projet de loi :

- Accorder une importance capitale à cette loi régissant le paysage associatif dans le cadre de l'approfondissement du processus démocratique, ce qui requiert un enrichissement et une révision du projet de loi de façon à éviter les mauvaises expériences qu'a connues l'Algérie.
- Impératif de clarifier et de préciser les modalités et les conditions de création des associations, de manière à ne laisser aucune marge aux différentes interprétations et lectures dans la teneur de la loi.

** Concernant le projet de loi sur la réserve militaire:*

- Monsieur le président a hautement salué la teneur du projet de loi présenté par le ministère de la Défense nationale, de par la vision prospective qu'il renferme dans le but de préserver les intérêts suprêmes du pays, avec la possibilité de rappeler les militaires de réserve et de les solliciter en toutes circonstances et dans le cadre de la cohésion nationale qui exige de défendre chaque parcelle du territoire national.

** Concernant la loi de finances complémentaires 2022:*

- Revoir la teneur de la loi, suivant une vision réaliste et rationnelle, qui préserve l'équilibre macro-financier de l'Etat et tient compte de l'importance de pallier le manque de ressources sur la base des effets de la loi de finances 2022. Une vision prévoyant un allègement des charges inhérentes aux mesures prises par le Gouvernement.

- [La loi de finances complémentaire 2022](#) ne doit pas renfermer de nouveaux impôts, ni toucher sous aucune forme, la structure des prix appliqués actuellement, l'objectif étant de préserver le pouvoir d'achat et les acquis sociaux décidés par l'Etat en faveur des citoyens.

- Les citoyens à faible et moyen revenus ne doivent pas être la catégorie la plus soumise aux impôts.

** Concernant les énergies renouvelables:*

- Monsieur le Président a affirmé que l'Algérie œuvre, grâce à ses compétences et ses capacités naturelles et financières, à diversifier ses sources d'énergie, notamment l'énergie propre, ce qui ouvre la voie aux start-up pour investir ce créneau, à travers la sous-traitance dans diverses spécialités.

- S'orienter conformément à un programme étudié vers la production de l'hydrogène vert et de l'énergie solaire.

- [Exclure le foncier agricole](#), situé dans les zones stratégiques, de l'exploitation dans des projets d'énergies renouvelables.

** Concernant les préparatifs de la commémoration du 60e anniversaire de l'Indépendance:*

Monsieur le Président a donné des recommandations à l'effet d'accorder à la Mémoire avec ses dimensions nationales la place qui lui sied, à travers le lancement, en coordination entre les ministères des Moudjahidine, de l'Education, de l'Enseignement supérieur, de la Formation et de la Culture, des concours à dimension nationale dans les milieux éducatifs pour ancrer pédagogiquement l'esprit national.

**Concernant la révision des programmes éducatifs et du manuel scolaire:*

- Le Président de la République a réitéré sa détermination à revoir le texte de loi régissant la profession d'enseignant, en application de ses engagements en matière de réforme du système éducatif.

- Monsieur le Président a mis l'accent sur la nécessité de réviser les programmes éducatifs en se référant à l'esprit pédagogique, qui a permis la formation, depuis l'indépendance, d'une élite dans diverses spécialités.

- Interdire formellement la révision des programmes éducatifs durant l'année scolaire.

- Œuvrer pour le lancement d'une révision selon des objectifs bien définis, reposant essentiellement sur les résultats de l'enseignement éducatif, tout en arrêtant un calendrier de deux ou trois ans au minimum pour la concrétisation de cette révision.

- Adopter la langue anglaise à partir du cycle primaire, après une étude approfondie menée par des experts et des spécialistes.

- Monsieur le président a donné des instructions pour le lancement immédiat d'une large consultation entre les acteurs dans le secteur de l'éducation dans l'objectif d'aboutir à une vision unifiée sur le phénomène de la surcharge du cartable scolaire et à l'adopter.

- Le Conseil des ministres a donné son approbation pour la programmation de deux vols supplémentaire vers l'Etat du Qatar portant le nombre de vols assurés par Air Algérie à trois (3) vols par semaine au lieu d'un seul vol.

- Au terme de sa réunion, le Conseil des ministres a approuvé nombre de décisions individuelles portant nomination et fin de fonctions pour des cadres supérieurs de l'Etat".

Mots clés : Conseil des ministres - Le Président Abdelmadjid Tebboune- A LA UNE!



Convention de partenariat

Entre: L'université Kasdi Merbah Ouargla (UKMO)
Et: Algerian Learning Centers (ALC)

Le CEIL de l'Université Kasdi Merbah de Ouargla a le plaisir d'annoncer à la communauté universitaire qu'une Convention vient d'être officiellement signée, ce jour le 17.02.2020, avec le partenaire « ALC » Algerian Learning Centers, représentant d'ETS Global en Algérie.

Objet de la convention :

- Organisation des sessions de tests internationaux de langues : TOEIC (Test of English for International Communication) et TFI (Test de Français International), au niveau du CEIL de l'université Kasdi Merbah (UKMO)

Définition des Tests :

- **TOEIC** : « Test Of English for International Communication » est un test standardisé reconnu à l'échelle internationale. Il mesure les compétences de compréhension écrite et orale pour les niveaux débutant à avancer et détermine la capacité d'une personne à communiquer en anglais efficacement et avec aisance dans un contexte professionnel avec d'autres interlocuteurs.
- **TFI** : « Test de Français International » est un test standardisé reconnu à l'échelle internationale. Il mesure les compétences de compréhension écrite et orale pour les niveaux débutant à avancer et détermine la capacité d'une personne à communiquer en français efficacement et avec aisance dans un contexte professionnel avec d'autres interlocuteurs.



CENTRE D'ENSEINGEMENT INTNSIF DES LANGUES_OUARGLA



DIRECTEUR DE CENTRE



CERTIFICATION



LABO DU CEIL UKMO





les activités de médias et de communication



LE CONSORTIUM





Résumés

Résumé :

Les Centres d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL) ont un rôle crucial dans la formation linguistique des étudiants et des enseignants universitaires, ainsi que des membres de la société civile. Le CEIL de l'université KasdiMerbah de Ouargla, en particulier, a connu des changements significatifs dans son fonctionnement et ses programmes de formation depuis l'année universitaire 2017-2018. Notre recherche se résume dans l'étude de l'évolution de l'enseignement des langues étrangères, le français et l'anglais, au niveau du CEIL/UKMO et ce durant la période de l'année universitaire de 2017/2018 à 2022/2023. Les raisons de la tendance croissante des personnes désireuses d'apprendre l'anglais au lieu du français voire au détriment de cette dernière est l'objectif principal de notre recherche dans le présent mémoire de fin d'études Master « Sciences du langage ».

Mots clés : formation linguistique, enseignement des langues étrangères, CEIL UKMO , langue française , langue anglaise .

Abstract :

Intensive Language Teaching Centers (CEIL) play a crucial role in the linguistic education of students, university teachers, and members of civil society. The CEIL at Kasdi Merbah University of Ouargla, in particular, has undergone significant changes in its operations and training programs since the 2017-2018 academic year. This research focuses on the study of the evolution of foreign language education, specifically French and English, at the CEIL/UKMO from the academic year 2017/2018 to 2022/2023. The main objective of our research in this Master's thesis "Language Sciences" is to investigate the reasons behind the increasing trend of individuals desiring to learn English instead of French, or even at the expense of the latter.

Keywords: linguistic education, foreign language education, CEIL UKMO, French language, English language.

الملخص :

تلعب مراكز التدريس المكثف للغات دوراً حاسماً في التدريب اللغوي للطلاب وأعضاء هيئة التدريس الجامعي وأفراد المجتمع المدني. عرف مركز التدريس المكثف للغات في جامعة قاصدي مرباح بورقلة تغييرات مهمة في اعماله وبرامجه التدريبية منذ العام الجامعي 2017-2018. يركز هذا البحث على دراسة تطور التعميم للغات الأجنبية وتحديد الفرنسية، و الإنجليزية في مركز التعليم المكثف للغات خلال الفترة الجامعية من 2017/2018 إلى 2022/2023. والهدف الرئيسي لبحثنا في أطروحة الماستر هذه تخصص "علوم اللغة" هو اكتشاف ومعرفة أسباب الاتجاه المتزايد للأفراد الراغبين في تعلم اللغة الإنجليزية بدلاً من اللغة الفرنسية أو حتى على حسابها .

الكلمات المفتاحية : التدريب اللغوي، تدريس اللغات الأجنبية ، مركز التعليم المكثف للغات، اللغة الفرنسية ، اللغة الإنجليزية.